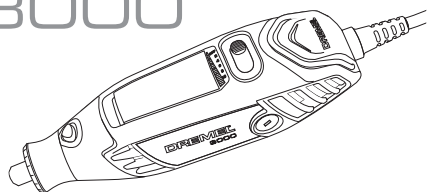
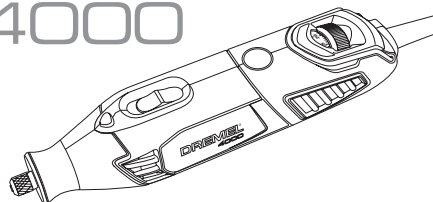


DREMEL®

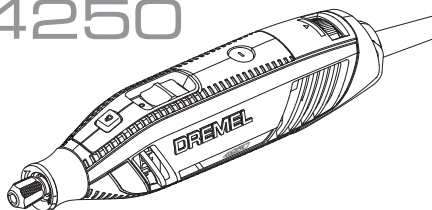
3000



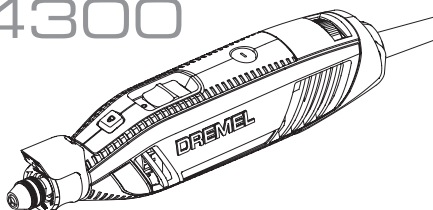
4000



4250



4300

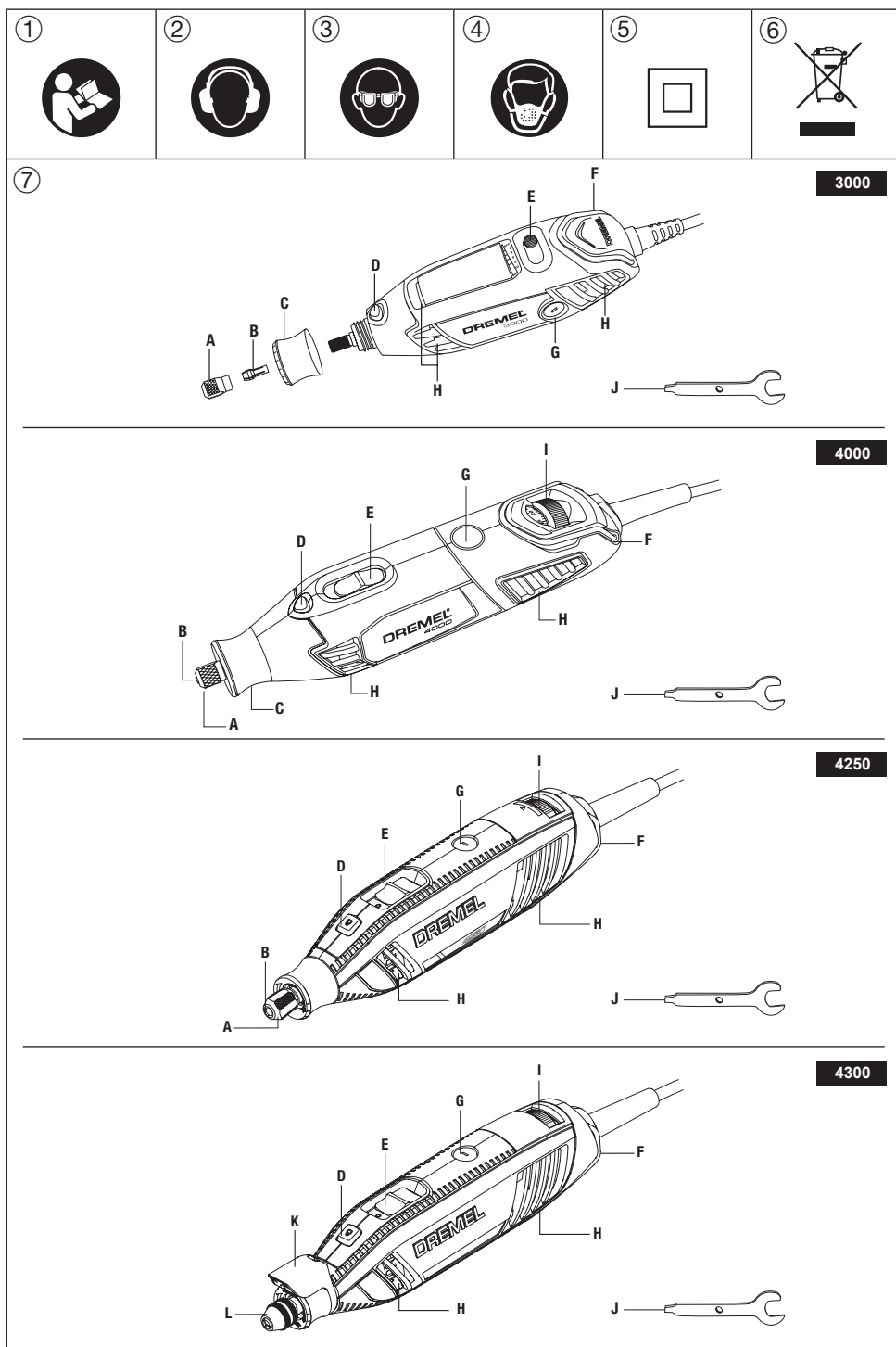


GB	Original instructions	19	PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji	113
DE	Übersetzung der originalbedienungsanleitung	25	BG	Превод на оригиналните инструкции	120
FR	Traduction de la notice originale	32	HU	Az eredeti előírások fordítása	128
IT	Traduzione delle istruzioni originali	39	RO	Traducere a instrucțiunilor originale	135
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	46	ET	Algsete juhiste tõlge	142
DA	Oversættelse af betjeningsvejledning	54	LT	Originalių instrukcijų vertimas	148
SV	Översättning av originalinstruktioner	60	SL	Prevod originalnih navodil	154
NO	Oversettelse av originalinstruksjonene	66	LV	Originālās lietošanas instrukcijas tulkojums	161
FI	Käännös alkuperäisistä ohjeista	72	HR	Prijevod originalnih uputa	168
ES	Traducción de las instrucciones originales	79	SR	Превод оригиналног упутства	174
PT	Tradução das instruções originais	86	MK	Употребени симболи	181
EL	Μεταφραση των πρωτοτυπων οδηγιων	93	SK	Preklad pôvodných pokynov	188
TR	Orijinal yönergelerin çevirisi	100	AR	ترجمة التعليمات الأصلية	196
CS	Překlad originálních pokynů	107			

EU

(GB)	EU Original declaration of conformity		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at:*
	Small rotary tool	Article number	
(DE)	EU-Konformitätserklärung (Original)		Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die aufgeführten Produkte allen Bestimmungen der unten genannten geltenden Richtlinien und Verordnungen sowie den folgenden Standards entsprechen. Technische Unterlagen erhalten Sie bei:*
	Kleines Rotationswerkzeug	Artikelnummer	
(FR)	Déclaration de conformité originale UE		Nous déclarons par la présente, sous notre propre responsabilité, que les produits désignés en conformité avec toutes les dispositions applicables des directives et réglementations répertoriées ci-dessous ainsi qu'avec les normes ci-après. Fiche technique disponible auprès de:*
	Petit outil rotatif	Référence article	
(IT)	Dichiarazione di conformità originale UE		Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le clausole applicabili delle direttive e alle norme elencate di seguito e sono conformi ai seguenti standard. Documentazione tecnica presso:*
	Utensile piccolo	Codice articolo	
(NL)	Oorspronkelijke EU-conformiteitsverklaring		Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle van toepassing zijnde bepalingen van de onderstaande richtlijnen en voorschriften en voldoen aan de volgende normen. Technisch dossier bij:*
	Klein roterend gereedschap	Artikelnummer	
(DA)	Original EU-overensstemmelseserklæring		Vi erklærer på eget ansvar, at de angivne produkter opfylder alle gældende bestemmelser i de direktiver og forordninger, der er anført nedenfor, og er i overensstemmelse med følgende standarder. Teknisk fil hos:*
	Lille roterende værktøj	Artikel nummer	
(SV)	EG-originalförsäkran om överensstämmelse		Vi deklarerar härmed att nämnda produkter uppfyller alla direktivens och bestämmelsers tillämpliga villkor som listas nedan och är i enlighet med följande standarder. Teknisk fil på:*
	Litet roterande verktyg	Artikelnummer	
(NO)	EU originale samsvarserklæring		Vi erklærer som eneansvarlig at de nevnte produktene er i samsvar med alle gjeldende bestemmelser i direktivene og forskriftene listet nedenfor og at de er i samsvar med følgende standarder. Teknisk fil finnes hos:*
	Lite roterende verktøy	Artikkelnummer	
(FI)	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Vakuutamme omalla vastuullamme, että ilmoitetut tuotteet täyttävät kaikki seuraavien direktiivien ja säännösten sovellettavat vaatimukset ja että ne ovat seuraavien standardien mukaisia. Tekninen asiakirja osoitteessa:*
	Pieni pyörivä työkalu	Tuotenumero	
(ES)	Declaración de conformidad original de la UE		Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que los productos descritos cumplen con todas las disposiciones vigentes de las directivas y regulaciones enumeradas a continuación y están en conformidad con los estándares siguientes. Ficha técnica en:*
	Pequeña herramienta rotativa	Número de artículo	
(PT)	Declaração de conformidade UE original		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições das diretivas e dos regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à:*
	Ferramenta pequena rotativa	Número do produto	
(EL)	Πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι τα αναφερόμενα προϊόντα ακολουθούν όλες τις σχετικές διατάξεις των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και συμμορφώνονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Αρχείο τεχνικών δεδομένων σε:*
	Μικρό περιστροφικό εργαλείο	Αριθμός προϊόντος	
(TR)	Orjinal uygunluk AB beyanı		Belirtilen ürünlerin direktiflerin tüm geçerli hükümlerine uymak bizim tamamen kendi sorumluluğumuzda ve düzenlemeler aşağıda listelenen ve aşağıdaki standartlara uygundur. Teknik dosya şuradadır:*
	Küçük döner alet	Madde numarası	
(CS)	Původní EU prohlášení o shodě		Prohlášíme na svou výhradní odpovědnost, že uvedené výrobky splňují všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nariadení a jsou v souladu s následujícími normami. Technické podklady u:*
	Malý rotační nástroj	Číslo článku	
(PL)	Oryginał - Deklaracja zgodności CE		Oświadczamy, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że wskazane produkty spełniają wszystkie obowiązujące postanowienia poniższych dyrektyw i przepisów, a także są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna dostępna w:*
	Małych narzędzi wysokoobrotowych	Numer produktu	
(BG)	ЕС оригинална декларация за съответствие		Декларираме единствено на наша отговорност че посочените продукти съответстват на всички приложими разпоредби на директивите и нормативните актове, посочени по-долу, и отговарят на следните стандарти. Техническо досие на:*
	Малък въртящ се инструмент	Номер на артикул	
(HU)	EU eredeti megfelelőségi nyilatkozat		Kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a megjelölt termékek megfelelnek a lent felsorolt irányelvek és előírások valamennyi vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek az alábbi szabványoknak. Műszaki fájli:*
	Kis forgószerszám	Cikkszám	

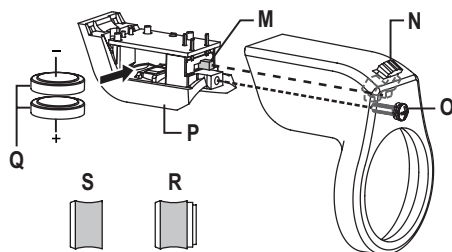
(RO)	Declarație de conformitate UE originală		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și regulamentelor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
	Mică unealtă rotativă	Număr de identificare	Documentație tehnică la.*
(ET)	Originaal EL-vaštavusdeklaratsioon		Kinnitame ainuvaštutajajena, et nimetatud tooted vaštavad jrgnevalt loetletud direktiivide ja maruste kikidele asjaomastele nuetele ja on kooskolas jrgmise normidega.
	Poorlev vaike toorist	Tootenumber	Tehnilised dokumendid saadaval.*
(LT)	Originali ES atitikties deklaracija		Atsakingai pareiškiamo, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.
	Maziems sukamiesiems įrankiams	Gaminio numeris	Techinė dokumentacija saugoma.*
(SL)	EU-izjava o skladnosti		Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
	Mala rotacijska orodja	Številka artikla	Tehnična dokumentacija pri.*
(LV)	Originālais deklarācija par atbilstību EK standartiem		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem.
	Neliels rotācijas instruments	Izstrādājuma numurs	Tehniiskā dokumentācija no.*
(HR)	Originalna EU izjava o sukladnosti		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.
	Mali rotacijski alat	Kataloški broj	Tehnička dokumentacija se može dobiti kod.*
(SR)	Оригинална ЕУ-изјава о усаглашености		На сопствену одговорност изјављујемо да наведени производи одговарају свим важећим одредбама испод наведених директива и прописа и да су у складу са следећим стандардима.
	Мали ротациони алат	Број предмета	Техничка документација код.*
(MK)	Оригинална ЕУ-изјава за сообразност		Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
	Мала ротациона алатка	Број на артикл	Техничка документација кај.*
(SK)	Pôvodnej EU vyhlásenie o zhode		Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami.
	Malý rotačný nárad	Vecné číslo	Technické podklady má spoločnosť.*
	3000	F0133000..	2006/42/EC EN 60745-1:2009 / A11:2010
	4000	F0134000..	2014/30/EU EN 60745-2-23:2013
	4250	F0134250..	2011/65/EU EN 55014-1: 2017 / A11:2020
	4300	F0134300..	EN 55014-2: 2015
			EN 61000-3-2: 2019
			EN 61000-3-3: 2013 / A1:2019
			EN IEC 63000:2018
		DREMEL®	* Bosch Power Tools B.V. (PT-RT/ETQ-EA) Konijnenberg 60 4825 BD Breda The Netherlands
		Jean-Paul Meeuwissen General Manager	Rob de Bruijn Approval Manager
			
		Bosch Power Tools B.V., Konijnenberg 60, 4825 BD Breda, The Netherlands 26.01.21	



8

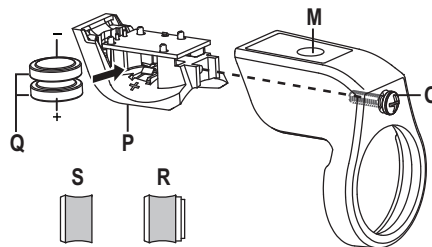
4300

I

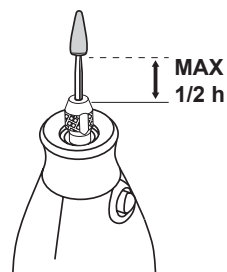
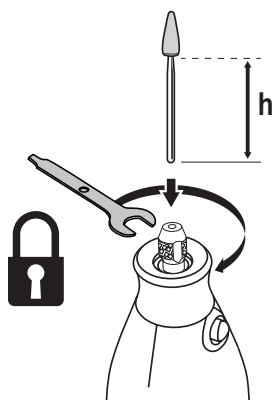
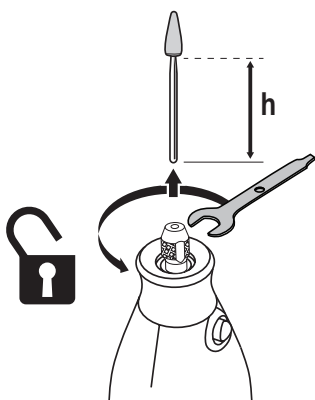
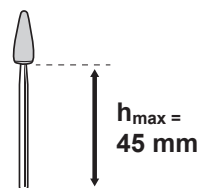
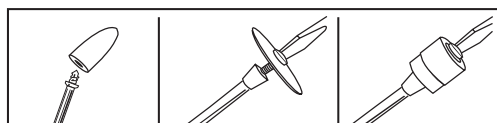
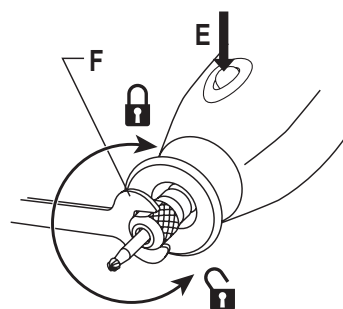
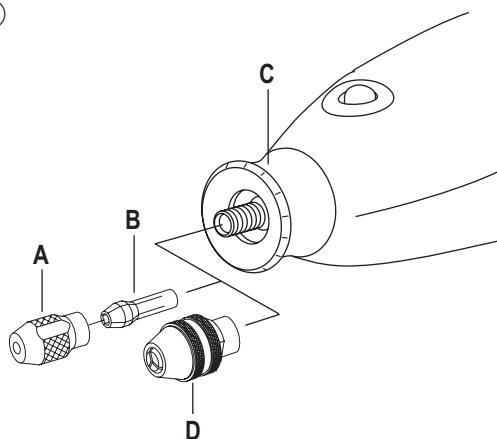


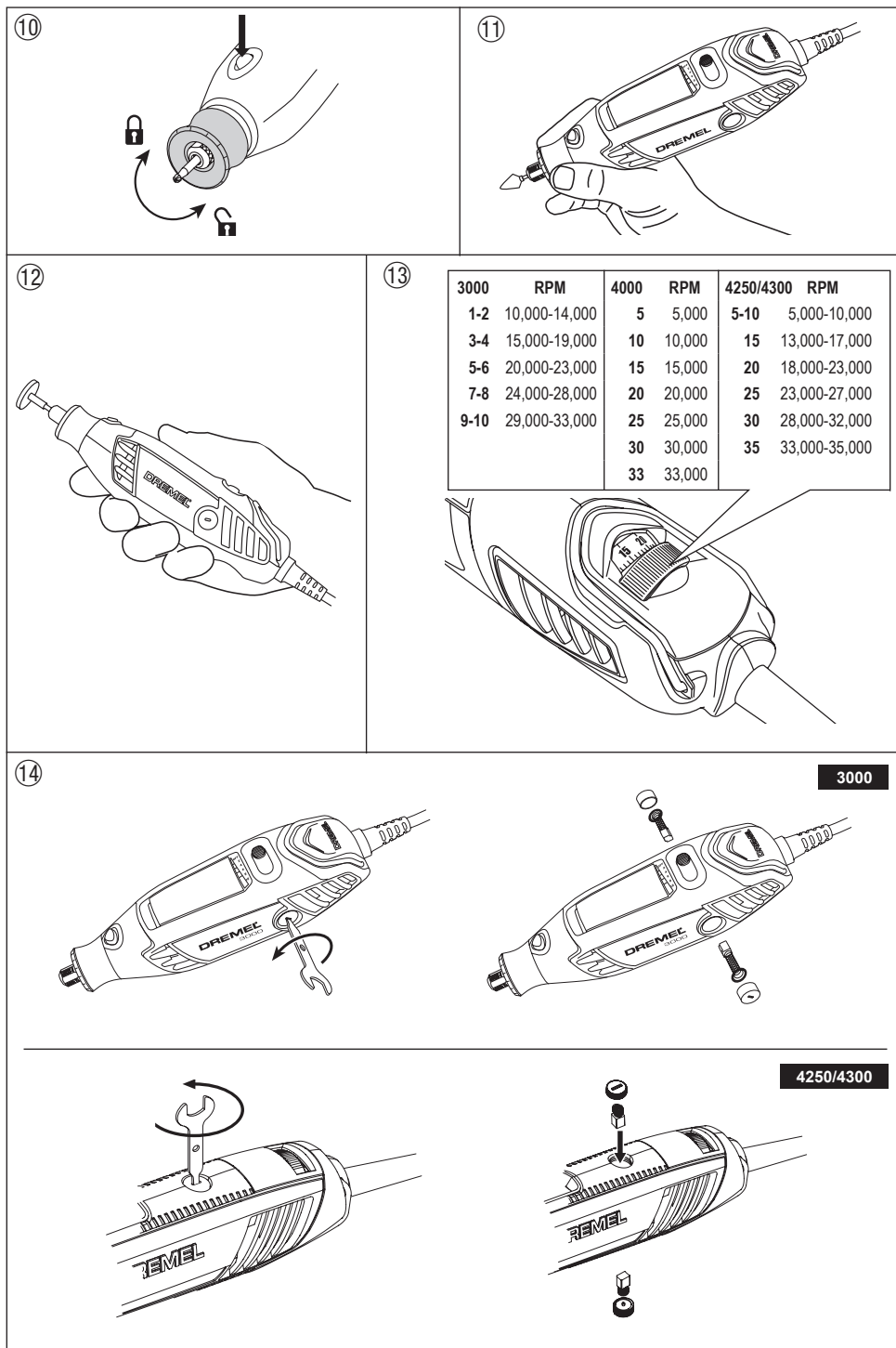
4300

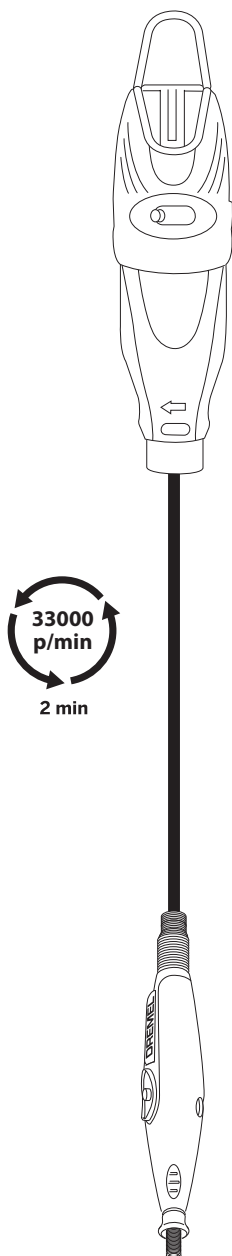
II



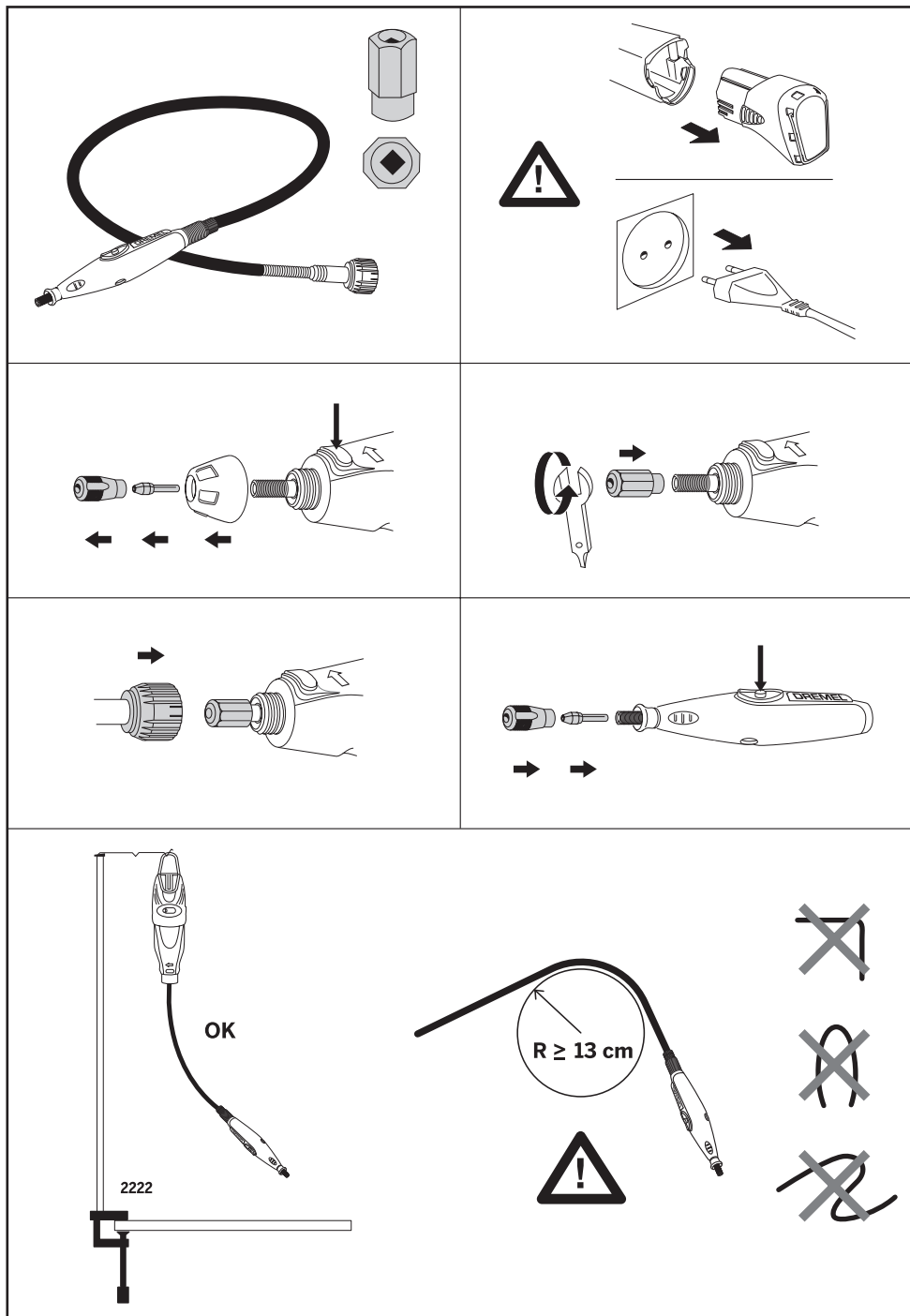
9



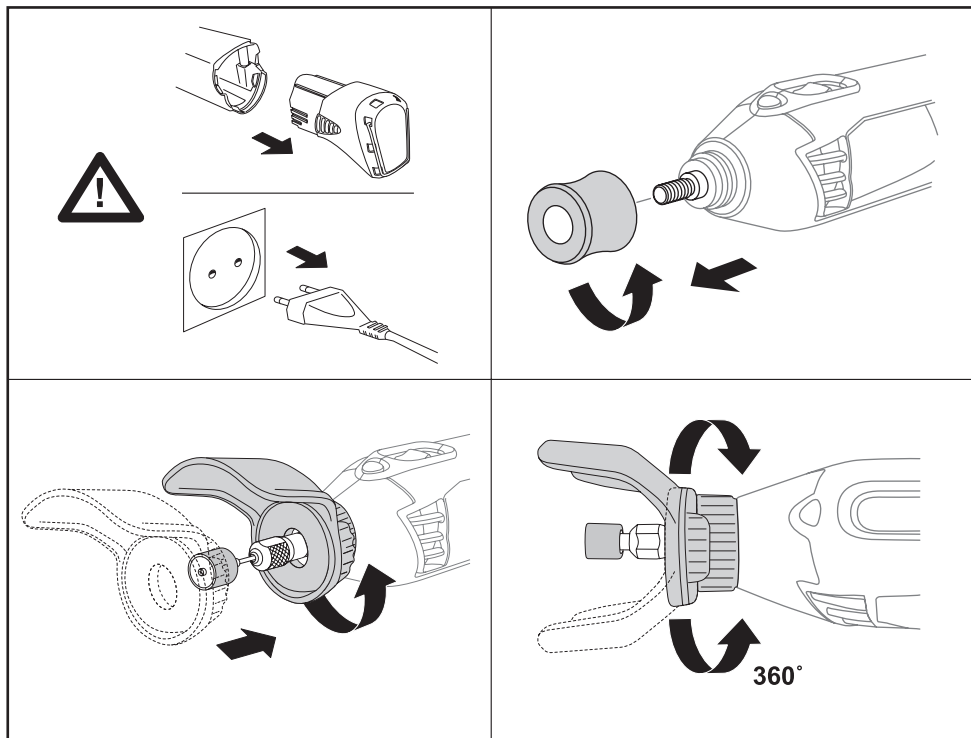




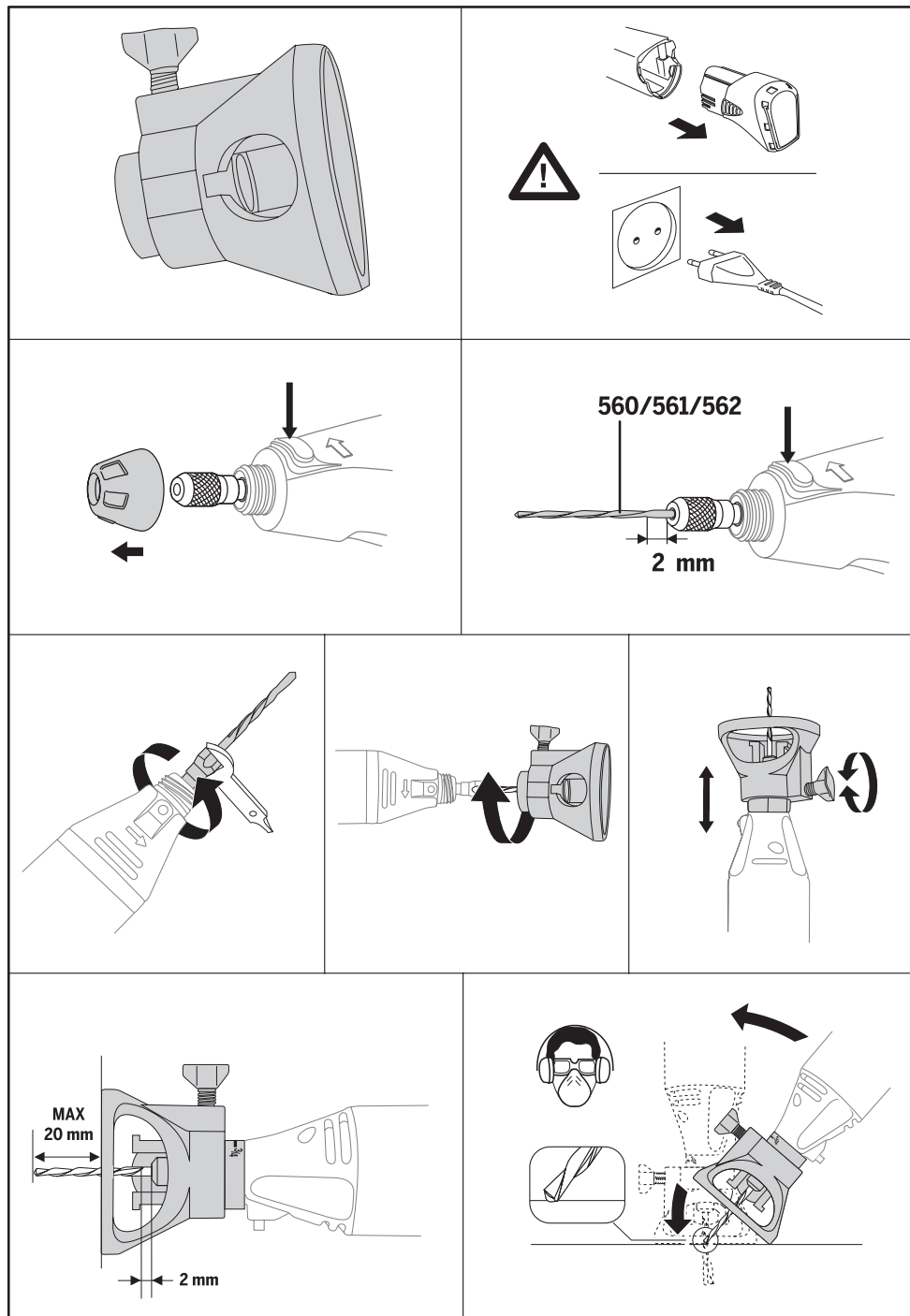
- GB** For optimum performance allow your new Flexshaft to run at high speed on your rotary tool in a vertical position for 2 minutes before use.
- DE** Um die Leistung der biegsamen Welle zu erhöhen, unbedingt vor Erstgebrauch 2 Minuten bei hoher Geschwindigkeit in vertikaler Position laufen lassen, bevor Sie damit arbeiten.
- FR** Pour obtenir les meilleures performances de votre nouvel arbre flexible, il est important de le router en le faisant tourner à vide, à la vitesse maximum, pendant 2 minutes en position verticale.
- IT** Per ottimizzare le performance del vostro nuovo albero flessibile fatelo girare ad alta velocità sul vostro minitensile in posizione verticale per due minuti prima di usarlo.
- NL** Laat uw nieuwe flexibele as voor een optimale prestatie gedurende 2 minuten voor gebruik in verticale positie op hoge snelheid op uw rotatiegereedschap lopen.
- DA** For optimal udnyttelse af den fleksible aksel, anbefales det at den kører ved høj hastighed uden belastning i 2 minutter inden brug.
- SV** Kör det roterande verktyget i hög hastighet med den nya böjliga axeln i lodrätt position i två minuter innan du använder det för att få bästa prestanda.
- NO** For å oppnå optimal ytelse bør du før bruk kjøre den fleksible slangen på full hastighet med det roterende verktøyet i loddrett stilling i 2 minutter.
- FI** Parhaan mahdollisen käyttötöehon varmistamiseksi anna uuden taipuisan akselin käydä suurella nopeudella korkeanopeuksiseen työkaluun kiinnitettynä pystysuorassa asennossa 2 minuutin ajan ennen käyttöä.
- ES** Para lograr un rendimiento óptimo de su nuevo eje flexible, hágalo funcionar aclopadado a su multiherramienta a velocidad máxima en posición vertical durante 2 minutos antes de utilizarlo por primera vez.
- PT** Para otimizar o seu desempenho, deixe o novo veio flexível trabalhar a alta velocidade na ferramenta rotativa, em posição vertical, durante 2 minutos antes de o utilizar.
- EL** Για ιδανική απόδοση, αφήστε το να τρέχει με μέγιστη ταχύτητα σε κάθετη θέση για 2 λεπτά πριν τη χρήση.
- TR** Optimum performans için yeni esnek millinizi yüksek hızda etmek için dikey pozisyonda olmak şartıyla kullanıma öncesi 2 dakika yüksek hızda çalıştırın.
- CS** Aby byl zajištěn následný optimální provoz ohebné hřídele, před prvním použitím nechejte hřídel po připojení na nářadí běžet ve vysokých otáčkách ve vodorovné poloze po dobu 2 minut bez zátěže.
- PL** Dla optymalizacji wydajności pracy twojego nowego walka giętkiego, przed wykonaniem pierwszych prac, zostaw go przez 2 min w pozycji pionowej, zamontowanego do urządzenia pracującego na najwyższych obrotach.
- BG** За да получите оптимални резултати с Вашия нов гъвкав удължител, първите 2 минути го поставете вертикално на Вашия DREMEL и го завъртете на празен ход.
- HU** Az optimális teljesítményhez tegye rá a flexibilis szárát a szerszámmra és használát előtt 2 percig járassa.
- RO** Pentru o performanță optimă conectați cordonul flexibil la scula electrică și lăsați-l să funcționeze în poziție verticală la o viteză ridicată minim 2 minute înainte de a-l utiliza.
- ET** Optimaalse jõudluse tagamiseks laske oma uuel Flexshaft-seadmel enne kasutamist 2 minutit suurel kiirusel vertikaalasendis töötada.
- LT** Kad veikty optimaliai, prieš pirmąkart naudodami leiskite ant sukamojo įrankio uždegtam „Flexshaft“ dirkliui greičiu vertikaliai veikti 2 minutes.
- SL** Za optimalni učinek pred začetkom uporabe pustite, da se vaš novi Flexshaft z visoko hitrostjo vrti na vašem rotacijskem orodju v navpičnem položaju približno 2 minuti.
- LV** Lai nodrošinātu optimālu ierīces darbību, divas minūtes pirms ierīces lietošanas darbiniet jauno, elastīgo skrūvvarpi uz rotējošā rīka vertikālā stāvoklī.
- HR** Prije početka rada, zbog postizanja optimalnog učinka, ostavite Vašu savitljivu osovinu da radi 2 minute u vertikalnom položaju.
- SR** Za optimalan učinak pustite da vaš novi Flexshaft radi pri maksimalnoj brzini na vašem rotacionom alatu u vertikalnom položaju u trajanju od 2 minuta pre upotrebe.
- MK** Pred da počnete sa radom, zaradi postignuvanje na optimalen učinok, ostavite ja Vašata svitljiva osovina da radi 2 minute u vertikalna položaja.
- SK** Aby ste dosiahli optimálny výkon, pred použitím ponechajte nástroj Flexshaft spustený vo vertikálnej polohe na rotačnom nástroji pri vysokej rýchlosti po dobu 2 minút.
- AR** للحصول على الأداء الأمثل، اترك محور Flexshaft الجديد الخاص بك يعمل على سرعة مرتفعة على الأداة الدوارة في وضع عمودي لمدة دقيقتين بعد الاستخدام.

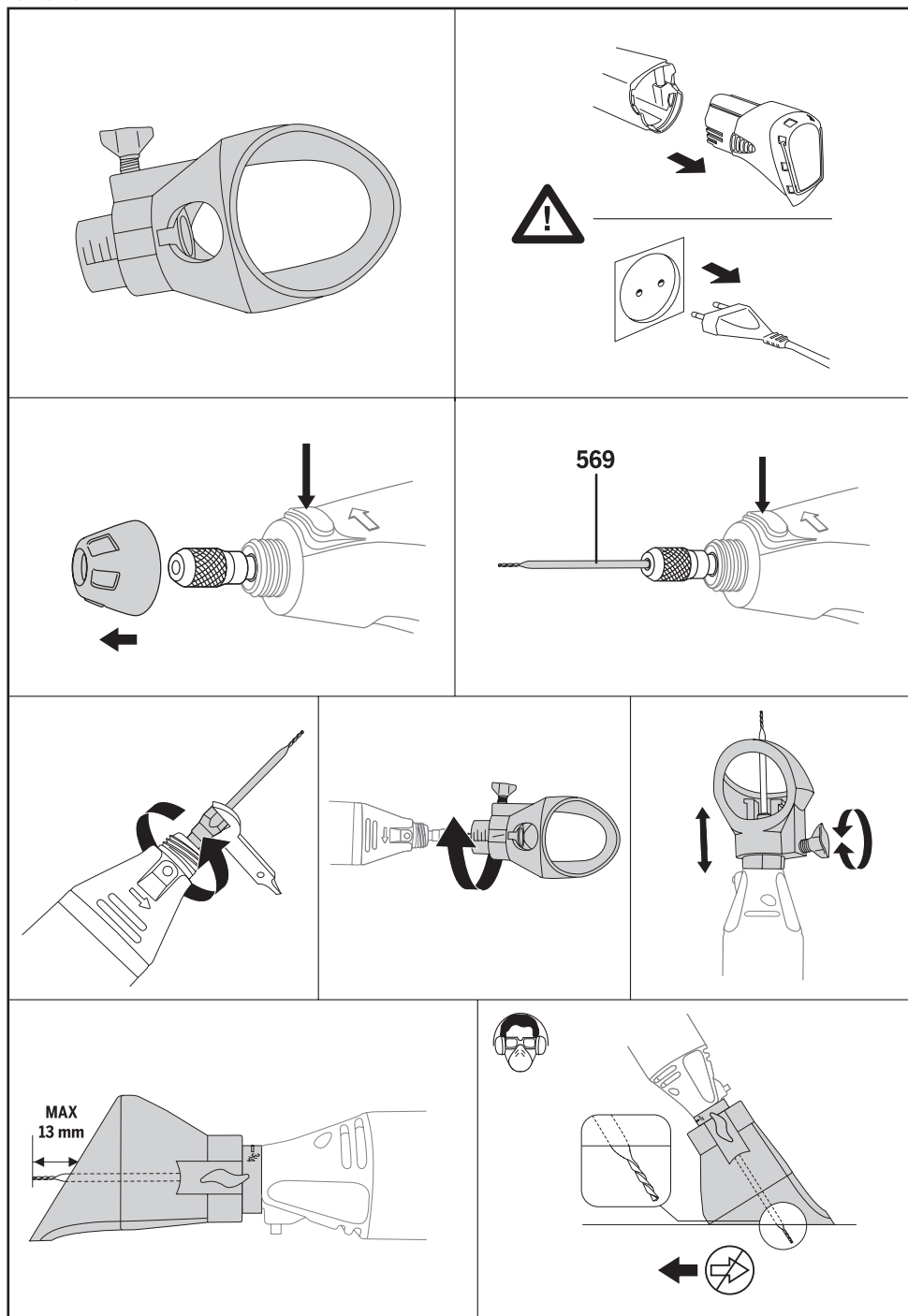


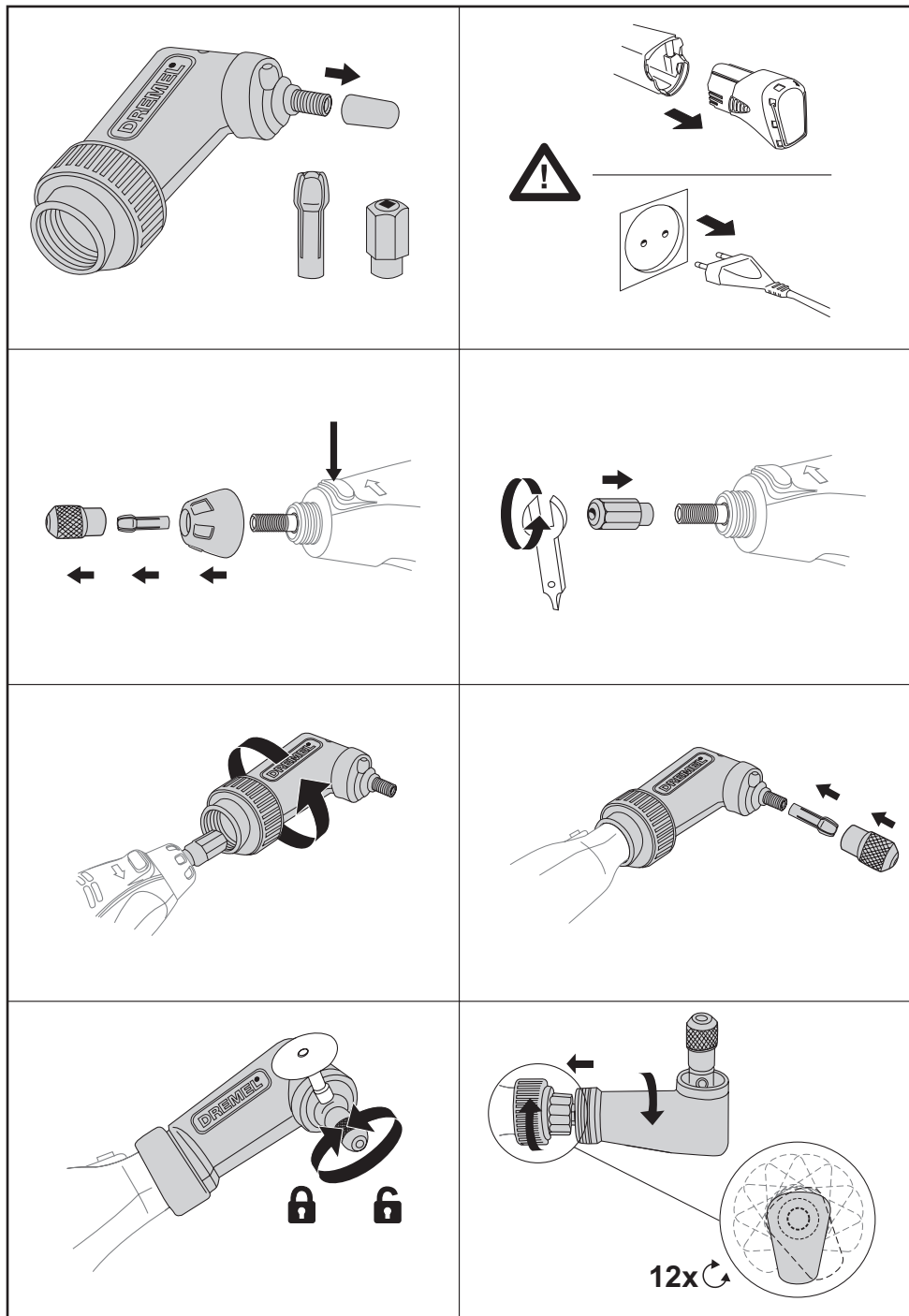
550



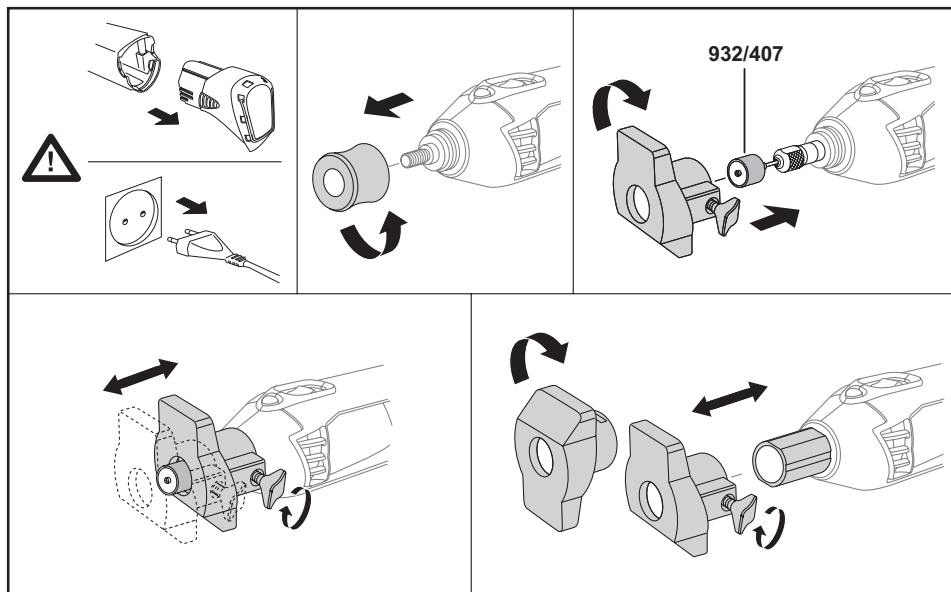
565/566



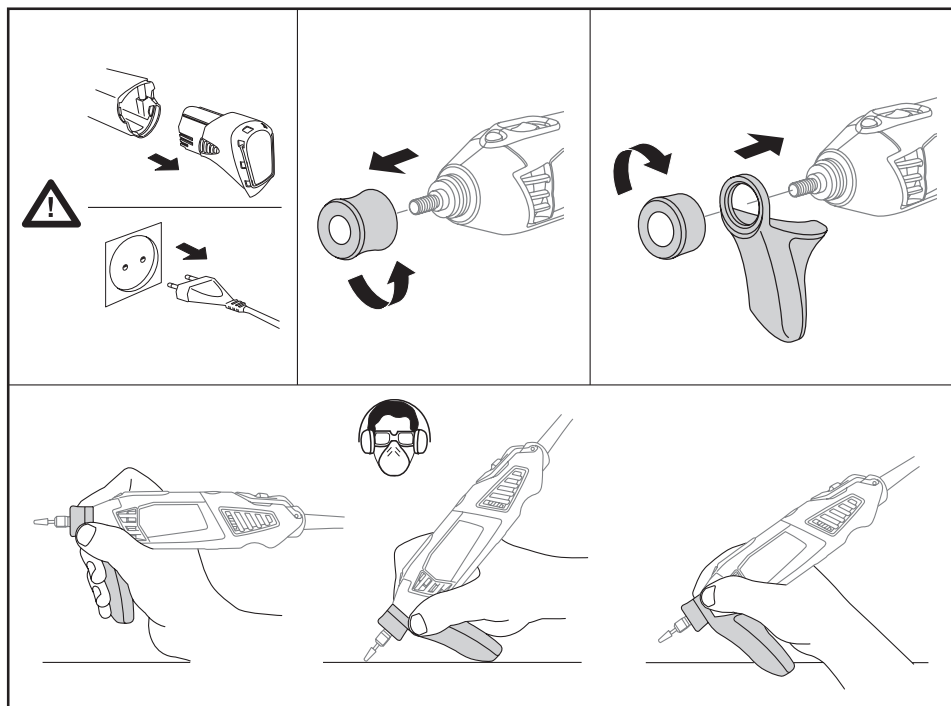




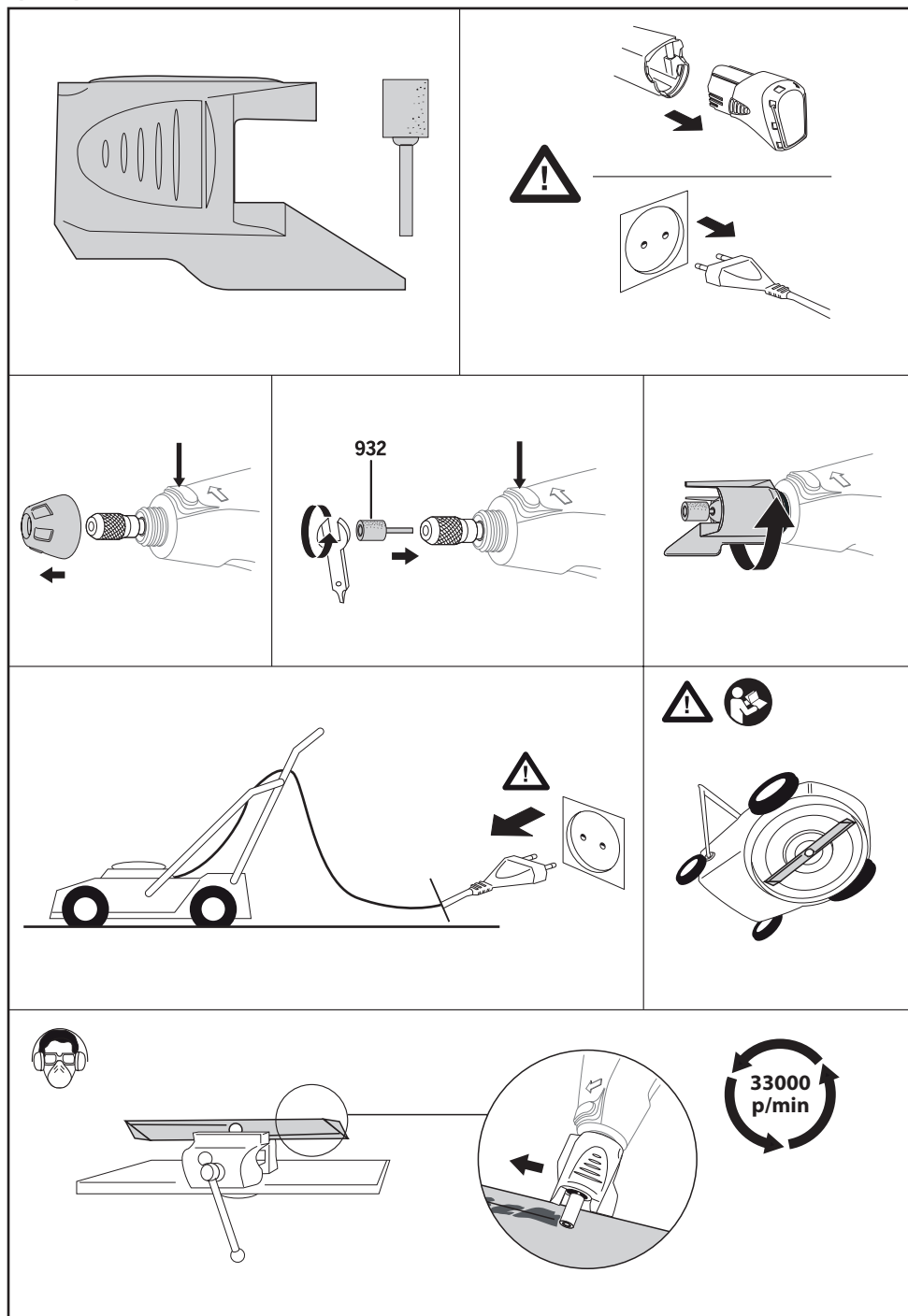
576

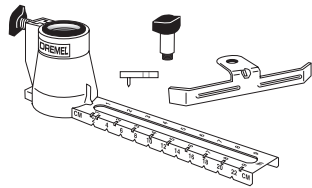
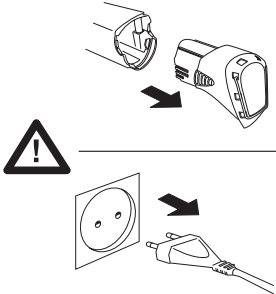
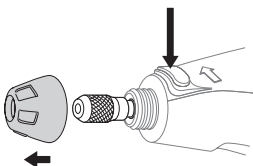
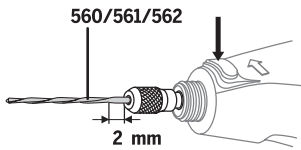
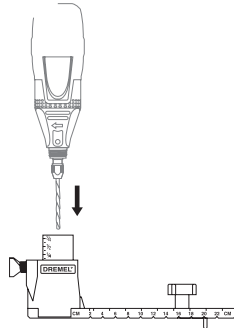
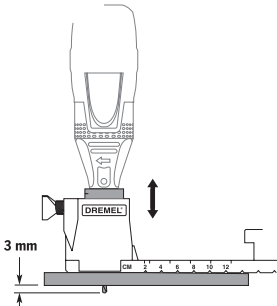
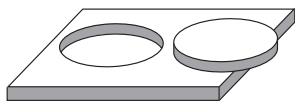
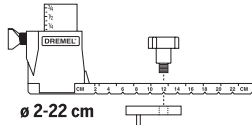
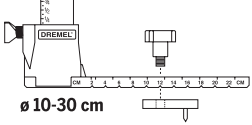
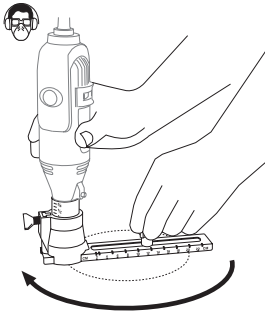
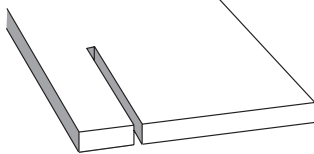
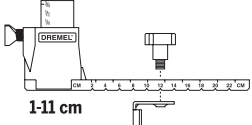
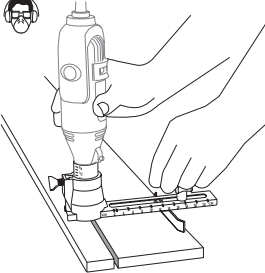


577

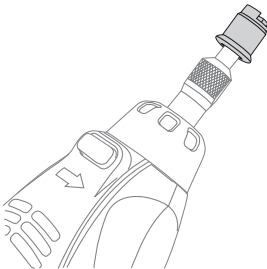
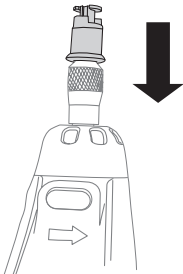
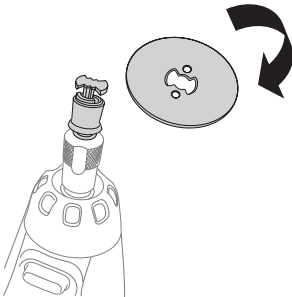
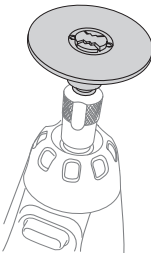
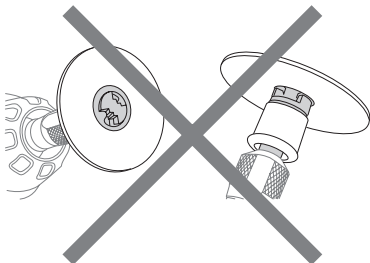
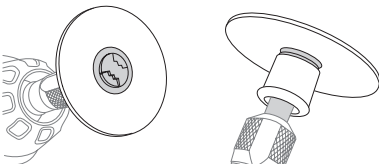













675















		
 <p>560/561/562</p> <p>2 mm</p>		 <p>3 mm</p>
	 <p>ø 2-22 cm</p>  <p>ø 10-30 cm</p>	
	 <p>1-11 cm</p>	

EZ SpeedClic

	
	
	 <p data-bbox="835 1055 904 1099">OK</p>

	Max RPM										
105-113	35.000			■	■			■			
114-199	30.000			■	■			■			
403-405	15.000						■	■	■	■	■
407-408	35.000			■	■		■	■	■	■	■
409	35.000	402		■	■		■	■	■		■
414	20.000	401					■	■	■	■	■
420	35.000	402		■	■		■	■	■		■
422	20.000	401					■	■	■	■	■
423S	20.000	(SC)402					■	■	■	■	
425	20.000	402					■	■	■	■	■
426	35.000	402		■	■			■	■		■
428	15.000						■	■	■	■	■
429	20.000	401					■	■	■	■	■
430-438	35.000			■	■		■	■	■	■	■
442-443	15.000						■	■	■	■	■
453-457	30.000	1453					■	■	■		
462	30.000						■	■	■		
502-504	35.000			■	■		■	■	■	■	■
511S-512S	20.000	(SC)402		■	■						
516	20.000						■	■	■	■	■
520	20.000						■	■	■	■	■
530-532	15.000						■	■	■	■	■
535-537	15.000									■	■
538	20.000						■				
540	35.000	402		■	■		■	■	■		■
542	35.000			■	■	■					
546	35.000	670		■	■						
561	35.000	565		■	■	■					
562	35.000	566									
569-570	20.000	568									
612-655	35.000	231/335		■	■						
932-997	25.000						■	■	■	■	■
4485-4486	35.000							■		■	■
7103-7144	25.000						■	■	■	■	■
8153-8215	25.000						■	■	■	■	■
9901-9911	30.000				■		■	■	■		
9931-9936	35.000			■	■	■		■			
83322-85602	25.000										
SC406-SC456	35.000	SC402		■	■		■	■	■		■
SC476	35.000	SC402									
SC544	35.000	SC402		■	■	■					
SC545	35.000	SC402									

													
	Max RPM												
105-113	35.000												
114-199	30.000												
403-405	15.000												
407-408	35.000												
409	35.000												
414	20.000												
420	35.000												
422	20.000												
423S	20.000												
425	20.000												
426	35.000												
428	15.000												
429	20.000												
430-438	35.000												
442-443	15.000												
453-457	30.000												
462	30.000												
502-504	35.000												
511S-512S	20.000												
516	20.000												
520	20.000												
530-532	15.000												
535-537	15.000												
538	20.000												
540	35.000												
542	35.000												
546	35.000												
561	35.000												
562	35.000												
569-570	20.000												
612-655	35.000												
932-997	25.000												
4485-4486	35.000												
7103-7144	25.000												
8153-8215	25.000												
9901-9911	30.000												
9931-9936	35.000												
83322-85602	25.000												
SC406-SC456	35.000												
SC476	35.000												
SC544	35.000												
SC545	35.000												

V případě reklamace zašlete nástroj nebo nabíječku v nerozmontovaném stavu spolu s dokladem o koupi vašemu prodejci.

KONTAKTUJTE SPOLEČNOST DREMEL

Další informace o servisu a záruce, sortimentu, podpoře a lince hotline společnosti Dremel naleznete na webové stránce www.dremel.com.

HLUK A VIBRACE

3000

Hladina akustického tlaku (směrodatná odchylka 3 dB) dB(A)	77,1
Hladina akustického výkonu (směrodatná odchylka 3 dB) dB(A)	88,1
Vibrace (prostorový vektorový součet) m/s ²	12,8
Neurčitost vibrací K m/s ²	1,5

4000

Hladina akustického tlaku (směrodatná odchylka 3 dB) dB(A)	78,0
Hladina akustického výkonu (směrodatná odchylka 3 dB) dB(A)	89,0
Vibrace (prostorový vektorový součet) m/s ²	11,4
Neurčitost vibrací K m/s ²	1,5

4250

Hladina akustického tlaku (směrodatná odchylka 3 dB) dB(A)	72,5
Hladina akustického výkonu (standardní odchylka 3 dB) dB(A)	83,5
Vibrace (prostorový vektorový součet) m/s ²	14,1
Neurčitost vibrací K m/s ²	1,5

4300

Hladina akustického tlaku (směrodatná odchylka 3 dB) dB(A)	74,4
Hladina akustického výkonu (směrodatná odchylka 3 dB) dB(A)	85,4
Vibrace (prostorový vektorový součet) m/s ²	18,0
Neurčitost vibrací K m/s ²	3,3

UPOZORNĚNÍ: Prohlašovaná celková hodnota vibrací se měří v souladu se standardní zkušební metodou a může být použita pro srovnání jednotlivých nástrojů mezi sebou. Může být také použita k předběžnému stanovení vystavení.

VIBRACE VZNIKAJÍCÍ PŘI KONKRÉTNÍM POUŽITÍ ELEKTRICKÝCH NÁSTROJŮ SE MOHOU LIŠIT OD DEKLAROVANÉ CELKOVÉ HODNOTY, A TO V ZÁVISLOSTI NA ZPŮSOBU POUŽITÍ NÁSTROJE. Proveďte odhad míry rizika v konkrétních podmínkách používání a stanovte odpovídající bezpečnostní opatření pro osobní ochranu (vezměte v úvahu veškeré části provozního cyklu, tj. kromě doby spuštění nástroje například i dobu, kdy je nástroj vypnutý, a dobu, kdy běží naprázdno).

ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ

Nástroj, příslušenství a obaly by měly být tříděny za účelem recyklace.

POUZE PRO ZEMĚ EU ⑥

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a její implementace v národních zákonech musí být vyřazená síťová nářadí sbírána odděleně a likvidována způsobem nepoškozujícím životní prostředí.

PL

UŽYVANE SYMBOLE

- ① NALEŽY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ
- ② NALEŽY UŻYWAĆ SŁUCHAWEK OCHRONNYCH
- ③ NALEŽY UŻYWAĆ OKULARÓW OCHRONNYCH
- ④ NALEŽY UŻYWAĆ MASKI PRZECIWPYŁOWEJ
- ⑤ KONSTRUKCJA KLASY II
- ⑥ NIE WYRZUCAĆ ELEKTRONARZĘDZI WRAZ Z ODPADAMI Z GOSPODARSTWA DOMOWEGO

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE NALEŽY PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKICH WSKAZÓWEK OSTRZEGAWCZYCH, PRZEPISÓW, OPISÓW I DANYCH, KTÓRE ZOSTAŁY PRZEKAZANE WRAZ Z ELEKTRONARZĘDZIEM.

Jeśli nie będą przestrzegane następujące przepisy, może dojść do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała. **Ostrzeżenia oraz instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.** Pojęcie „elektronarzędzie” używane we wszystkich ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych prądem (z przewodem zasilającym) lub na baterię (bezprowadowe).

BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić jego dobre oświetlenie. Nieuporządkowane i nieoświetlone miejsce pracy może być przyczyną wypadków.
- Nie należy używać elektronarzędzi w środowiskach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się na przykład łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. W trakcie pracy elektronarzędziami powstają iskry, które mogą podpalić pył lub opary.
- Podczas pracy elektronarzędzie należy trzymać z daleka od dzieci i innych osób. Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy ciało jest uziemione.
- Elektronarzędzia należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią. Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Nie obciążać przewodu. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, zawieszania narzędzia, ani do wyciągania wtyczki z gniazda. Przewód należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz, należy korzystać z przedłużacza przystosowanego

do pracy na wolnym powietrzu. Użycie kabla dopuszczonego do stosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f. Jeżeli nie można uniknąć użytkowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy korzystać ze źródła zasilania chronionego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD). Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a. Należy zachować ostrożność, kierować się rozsądkiem podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać urządzenia w przypadku zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b. Należy zawsze nosić osobiste wyposażenie ochronne. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Nośnienie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe buty robocze, hełm ochronny lub słuchawki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c. Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed włożeniem wtyczki należy upewnić się, czy przełącznik jest wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem położonym na przełączniku lub podłączanie do prądu wyłączonych elektronarzędzi może doprowadzić do wypadków.
- d. Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć narzędzie nastawcze i klucz. Narzędzie lub klucz pozostawiony w ruchomej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e. Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę. Dzięki temu możliwa jest lepsza kontrola narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f. Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych elementów. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pociągnięte przez poruszające się części.
- g. Jeżeli narzędzia dostosowano do podłączenia odciągu i poboru pyłów, to należy dopilnować, aby zostały one podłączone i były odpowiednio używane. Użycie narzędzi do poboru pyłów może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłami.
- h. Nie wolno pozwolić, by znajomość wynikająca z częstego użycia narzędzi przełożyła się na nieuwagę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa dla narzędzia. Nieuważne działanie może spowodować poważny uraz w ułamek sekundy.

UŻYTKOWANIE I PRZECZYSZCZANIE ELEKTRONARZĘDZIA

- a. Elektronarzędzia nie należy przeciążać. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego projektu. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
- b. Nie należy używać elektronarzędzia, którego wyłącznik/wyłącznik nie działa. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c. Przed regulacją narzędzia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia elektronarzędzia.
- d. Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać,

aby uruchamiały go osoby nie znające tego elektronarzędzia i instrukcji. Elektronarzędzia używane przez osoby nieprzeszkolone stwarzają zagrożenie.

- e. O elektronarzędzia i osprzęt należy dbać. Należy kontrolować, czy nie nastąpiło przestawienie lub zacięcie ruchomych części, uszkodzenie części lub inny stan, który może wpływać na działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia elektronarzędzie należy oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f. Osprzęt tnący powinien być zawsze ostry i czysty. Prawidłowo przechowywany osprzęt tnący z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się blokuje i łatwiej się go prowadzi.
- g. Elektronarzędzie, wyposażenie dodatkowe, osprzęt itp. należy wykorzystywać zgodnie z podanymi instrukcjami oraz w sposób określony dla konkretnego rodzaju elektronarzędzia, uwzględniając warunki pracy oraz projekt jaki należy wykonać. Użycie elektronarzędzia do innych prac niż przewidziane może być niebezpieczne.
- h. Uchwyty i powierzchnie chwytu powinny być suche, czyste i wolne od olejów oraz smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytu nie pozwalają bezpiecznie obsługiwać i korzystać z narzędzia w nieoczekiwanych okolicznościach.

SERWIS

- a. Naprawę elektronarzędzia należy zlecać tylko osobom wykwalifikowanym i używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo zostanie zachowane.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WYKONYWANIA PRAC TAKICH, JAK SZLIFOWANIE, ŚCIERANIE, CZYSZCZENIE, POLEROWANIE, DŁUTOWANIE LUB CIĘCIE

- a. Elektronarzędzie jest przeznaczone do szlifowania, ścierania, czyszczenia, polerowania i cięcia. Należy przestrzegać wszystkich wskazań ostrzegawczych, przepisów, opisów i danych, które zostały przekazane wraz z elektronarzędziem. Jeśli nie będą przestrzegane następujące przepisy, może dojść do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.
- b. Nie należy używać osprzętu, który nie jest przewidziany i polecany przez producenta specjalnie do tego elektronarzędzia. To, że można przymocować osprzęt do elektronarzędzia, nie gwarantuje bezpiecznego użycia.
- c. Dopuszczalna prędkość obrotowa używanego osprzętu musi być co najmniej tak wysoka, jak największa prędkość obrotowa podana na elektronarzędziu. Osprzęt, który obraca się szybciej niż jest to dopuszczalne, może zostać zniszczony.
- d. Średnica zewnętrzna i grubość używanego osprzętu muszą odpowiadać danym technicznym elektronarzędzia. Użycie osprzętu o nieodpowiednich rozmiarach może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- e. Rozmiary trzpieni ściernic, tarcz szlifierskich lub innego rodzaju osprzętu muszą odpowiadać rozmiarowi trzpieni lub tulei zaciskowej narzędzia. Używany osprzęt, który nie pasuje dokładnie do tulei

- elektronarzędzia, obraca się nierównomiernie, bardzo mocno wibruje i może doprowadzić do utraty kontroli.
- f. Ściernice założone na trzpieniu, tarcze szlifierskie, narzędzia tnące i innego rodzaju osprzęt musi zostać prawidłowo założony do końca na tulei zaciskowej lub w uchwytyce narzędziowym. Jeżeli trzpień osprzętu nie jest utrzymywany prawidłowo i/lub wystaje z narzędzia na zbyt długi odcinek, końcówka osprzętowa może poluzować się i zostać wyrzucona z narzędzia z dużą prędkością.
 - g. Nie należy używać żadnych końcówek osprzętowych, które są uszkodzone. Należy skontrolować przed każdym użyciem używane końcówki, takie jak ściernice pod względem odprysków i pęknięć, talerze szlifierskie pod względem pęknięć, starcia lub silnego zużycia, szczotki druciane pod względem luznych lub złamanych drutów. W przypadku, gdy elektronarzędzie lub używany osprzęt upadnie, należy skontrolować, czy nie są uszkodzone, lub użyć osprzęt, który jest nieuszkodzony. Jeśli osprzęt został sprawdzony i umocowany, powinni przebywać Państwo i osoby znajdujące się w pobliżu poza obszarem obracającego się osprzętu, a elektronarzędzie należy pozostawić włączone przez minutę na najwyższych obrotach. Uszkodzone końcówki łamią się w tym czasie próbnym.
 - h. Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od użycia, należy nosić maskę ochronną pokrywającą całą twarz lub okulary ochronne. Jeśli to możliwe, należy nosić maskę przeciwpyłową, słuchawki ochronne, rękawice ochronne lub specjalny fartuch, który utrzymuje z daleka od operatora małe części ścieranego i obrabianego materiału. Oczy muszą być chronione przed poruszającymi się w powietrzu ciałami obcymi, które powstają przy różnych sposobach użycia. Maskę przeciwpyłową i ochrona dróg oddechowych muszą filtrować powstające podczas pracy pyły. W przypadku, gdy pozostaje się długo pod wpływem hałasu, można utracić słuch.
 - i. Osoby postronne powinny pozostawać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każdy, kto wkroczy w zakres pracy, musi nosić osobiste wyposażenie ochronne. Odlamki obrabianego przedmiotu lub złamanych używanych końcówek osprzętowych mogą zostać odrzucone i spowodować obrażenia również poza bezpośrednim zakresem pracy.
 - j. Elektronarzędzie należy dotykać jedynie przy izolowanych powierzchniach uchwytu, gdy przeprowadza się prace, przy których używane narzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający. Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
 - k. Podczas uruchamiania należy zawsze mocno przytrzymywać narzędzie ręką(ami). Reakcja na moment obrotowy silnika podczas przyspieszania do pełnej prędkości może spowodować przekroczenie narzędzia.
 - l. W miarę możliwości należy zawsze zamocować obrabiany przedmiot. Nie wolno w żadnym wypadku trzymać obrabianego przedmiotu w jednej ręce, a elektronarzędzie w drugiej. Zamocowanie niewielkiego obrabianego przedmiotu umożliwia wykorzystanie obu rąk do obsługi narzędzia. Materiały okrągłe, takie jak kołki, przewody rurowe lub rury mają tendencję do obracania się podczas obróbki, co może spowodować ześlizgnięcie się i wyskoczenie wiertła w stronę użytkownika.
 - m. Kabel zasilający należy trzymać z dala od obracającego się osprzętu. Jeśli straci się kontrolę nad narzędziem, kabel zasilający może zostać przecięty lub ujęty i dłoń lub ręka może dostać się w obracający się zamocowany osprzęt.
 - n. Nigdy nie wolno odkładać elektronarzędzia zanim końcówka osprzętowa zupełnie nie zatrzyma się. Obracająca się końcówka osprzętowa może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odłożona, przez co można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.
 - o. Po przeprowadzeniu wymiany wiertła lub wykonaniu jakichkolwiek innych czynności regulacyjnych należy upewnić się, że nakrętka tulei zaciskowej, uchwyt narzędziowy oraz inne elementy regulacyjne zostały zamocowane prawidłowo. Poluzowanie elementów regulacyjnych może spowodować ich nagłe przesunięcie, a co za tym idzie - utratę kontroli nad urządzeniem i gwałtowne wyrzucenie części obrotowych.
 - p. Nie wolno pozostawiać elektronarzędzia włączonego podczas przenoszenia. Ubranie może zostać ujęte przez przypadkowy kontakt z obracającym się osprzętem, który może się wwieść w ciało.
 - q. Otwory wentylacyjne narzędzia należy czyścić w regularnych odstępach czasu. Dmuchawa silnika wciąga pył do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.
 - r. Nie należy używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogą zapalić te materiały.
 - s. Nie należy korzystać z osprzętu wymagającego użycia płynnych środków chłodzących. Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

ODRZUT I ODPOWIEDNIE WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE

Odrzut to nagła reakcja na zaczepiające się lub zablokowane obracające się końcówki osprzętowe, takie jak ściernica, talerz szlifierski, szczotka druczana itd. Ich zaczepienie lub zablokowanie może spowodować nagłe zatrzymanie się osprzętu obrotowego, prowadzące do utraty kontroli nad narzędziem, które zostanie odrzucone z dużą siłą w kierunku przeciwnym do obrotów osprzętu. Gdy, np. ściernica zaczepi lub zablokuje się w obrabianym przedmiocie, krawędzie ściernicy, która wgłębia się w obrabiany przedmiot, może zakleszczyć się i przez to ściernica może się wyłamać i spowodować odrzut. Ściernica porusza się wtedy w kierunku operatora lub w przeciwnym, w zależności od kierunku obrotów ściernicy w miejscu zablokowania. Przy tym ściernice mogą się również złamać. Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub błędnego użycia elektronarzędzia. Można go uniknąć przez zachowanie odpowiednich środków ostrożności, takich jak niżej opisane.

- a. Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce ustawić w pozycji, w której można złagodzić siły odrzutu. Operator może kontrolować siłę odrzutu pod warunkiem przestrzegania odpowiednich wskazówek bezpieczeństwa.
- b. Należy pracować szczególnie ostrożnie w zakresach kątów, ostrych krawędzi itd. Należy zapobiegać, aby używany osprzęt mógł zostać odrzucony od obrabianego przedmiotu i zostać zablokowany. Obracający się osprzęt może zahaczać się zwłaszcza przy obróbce punktów narożnych lub przy ostrych krawędziach i wtedy powstaje zagrożenie odrzutu.
- c. Nie należy stosować brzeszczotów pił zębatych. Taki osprzęt często powoduje odrzut i utratę kontroli nad elektronarzędziem.

- d. Należy zawsze wprowadzać wiertło w materiał w kierunku odpowiadającym wychodzeniu krawędzi wiertła z materiału (kierunku wyrzucania wiórów). Wprowadzenie narzędzia w nieprawidłowym kierunku spowoduje wyrzucenie krawędzi wiertła z obrabianego przedmiotu i pociągnięcie narzędzia w tym kierunku.
- e. Podczas wykorzystywania pilników obrotowych, ściernic, tarcz tnących o wysokiej prędkości lub wykonanych z węgliku wolframu należy zawsze bezpiecznie zamocować obrabiany przedmiot. Tego rodzaju osprzęt może łatwo zostać zablokowany w wykonywanym wyłobieniu i zostać odrzucony w tył. Kiedy ściernica zostanie zakleszczona, tarcza najczęściej ulega złamaniu. W przypadku zakleszczenia pilnika obrotowego, tarcz tnących o wysokiej prędkości lub wykonanych z węgliku wolframu, osprzęt może wyskoczyć z wyłobienia, co grozi utratą kontroli nad narzędziem.

SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE DOTYCZĄCE SZLIFOWANIA I PRZECINANIA ŚCIERNICĄ

- a. Należy używać jedynie osprzętu przeznaczonego do elektronarzędzia, wyłącznie do określonych zastosowań. Na przykład: nie wolno nigdy szlifować boczną powierzchnią ściernicy do cięcia. Ściernice do cięcia przeznaczone są do usuwania materiału krawędzią tarczy. Boczny wpływ siły na końcówkę osprzętową może doprowadzić do jej uszkodzenia.
- b. W przypadku gwintowanych ściernic i nakładek stożkowych należy używać jedynie znajdujących się w nienagannym stanie trzpieni mocujących z nieobciążonym kołnierzem o odpowiednich rozmiarach i długości. Użycie odpowiednich trzpieni umożliwi ograniczenie ryzyka złamania.
- c. Należy unikać zablokowania się ściernicy do cięcia lub zbyt dużego nacisku. Nie należy przeprowadzać nadmiernie głębokich cięć. Przeciężenie ściernicy do cięcia podwyższa jej obciążenie i skłonność do zahaczenia się lub zablokowania i tym samym możliwość odrzutu lub złamania się ściernicy.
- d. Należy unikać obszaru przed i za obracającą się ściernicą tarczową do cięcia. Jeśli przesuwa się ściernicę tarczową do cięcia w przedmiocie obrabianym od siebie, elektronarzędzie może odeskoczyć i w razie odrzutu wraz z obracającą się ściernicą zostanie skierowane w kierunku osoby operującej elektronarzędziem.
- e. Jeśli ściernica tarczowa do cięcia zakleszczy się lub praca zostaje przerwana, należy wyłączyć elektronarzędzie i trzymać je spokojnie aż ściernica się zatrzyma. Nigdy nie należy próbować poruszającą się jeszcze ściernicę tarczową do cięcia wyciągać z miejsca cięcia, w przeciwnym razie może nastąpić odrzut. Należy znaleźć i usunąć przyczynę zakleszczenia lub zablokowania ściernicy.
- f. Nie wolno włączać ponownie elektronarzędzia dopóki znajduje się ono w przedmiocie obrabianym. Należy najpierw pozwolić ściernicy tarczowej do cięcia osiągnąć jej pełną prędkość obrotową, zanim będzie się ostrożnie kontynuować cięcie. W przeciwnym razie ściernica może się zaczepić, wyskoczyć z przedmiotu obrabianego lub spowodować odrzut.
- g. Płyty lub duże obrabiane przedmioty należy podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko powstania odrzutu spowodowane zablokowaną ściernicą do cięcia. Duże obrabiane przedmioty mogą się przegiąć pod własnym ciężarem. Obrabiany przedmiot musi zostać podparty z obydwu stron, zarówno w pobliżu linii cięcia jak i na krawędzi.

- h. Należy być szczególnie ostrożnym przy cięciach wgłębnych w ścianach lub innych elementach trwałej zabudowy. Przy cięciach wgłębnych w takich materiałach można przeciąć przewody gazowe, wodociągowe lub inne i doprowadzić do odrzutu.

SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRAC PRZY UŻYCIU SZCZOTKI DRUCIANEJ

- a. Należy zwrócić uwagę na to, że szczotka drucziana gubi kawałki drutu także podczas zwykłego używania. Nie należy przeciągać drutów przez zbyt duży nacisk. Odeskakujące kawałki drutu mogą bardzo łatwo przeniknąć przez cienkie ubranie i/lub skórę.
- b. Przed rozpoczęciem korzystania ze szczotek należy pozwolić im działać przez co najmniej jedną minutę z prędkością roboczą bez obciążenia. W tym czasie żadne osoby nie mogą znajdować się przed szczotką lub w płaszczyźnie jej działania. W tym czasie rozruchu odrzucane będzie poluzowane włosie lub druty.
- c. Działanie obracającej się szczotki druczianej musi być skierowane w kierunku od użytkownika na zewnątrz. Podczas korzystania ze szczotek niewielkie elementy i fragmenty drutu mogą być wyrzucane z dużą prędkością i spowodować skaleczenia skóry.
- d. Podczas szczotkowania nie należy przekraczać 15 000 obr/min

A NIE NALEŻY OBRABIAĆ MATERIAŁU ZAWIERAJĄCEGO AZBEST (azbest jest rakotwórczy)

A W PRZYPADKU, GDY PODCZAS PRACY URZĄDZENIA POWSTAJĄ SZKODLIWE DLA ZDROWIA, ŁATWOPALNE LUB WYBUCHOWE PYŁY, NALEŻY ZASTOSOWAĆ ODPOWIEDNIE ŚRODKI OCHRONNE (niektóre pyły są rakotwórcze); zaleca się używanie maski przeciwpyłowej, a po zakończeniu pracy odsysanie pyłu i wiórów

DANE TECHNICZNE

Numer modelu 3000
Moc 130 W
Napięcie 230 V, 50 Hz
Prędkość 33 000/min
Tuleja zaciskowa 3,2 mm
Maks. śr. Osprzętu Ø 38,1 mm
Masa 0,5 kg

Numer modelu 4000
Moc 175 W
Napięcie 230-240 V, 50-60 Hz
Prędkość 35 000/min
Tuleja zaciskowa 3,2 mm
Maks. śr. Osprzętu Ø 38,1 mm
Masa 0,6 kg

Numer modelu 4250
Moc 175 W
Napięcie 220-240 V, 50-60 Hz
Prędkość 35 000/min
Tuleja zaciskowa 3,2 mm
Maks. śr. Osprzętu Ø 38,1 mm
Masa 0,6 kg

Numer modelu 4300
Moc 175 W
Napięcie 220-240 V, 50-60 Hz
Prędkość 35 000/min

Tuleja zaciskowa 0,8-3,4 mm
Maks. śr. Osprzętu Ø 38,1 mm
Masa 0,6 kg

Należy stosować całkowicie rozwinięte i bezpieczne kable odpowiednie dla prądu 5 A.
Należy zawsze upewnić się, że napięcie zasilania odpowiada wartości napięcia określonej na tabliczce znamionowej narzędzia.

INFORMACJE OGÓLNE ⑦

- A. Nakrętka tulei zaciskowej
- B. Tuleja zaciskowa
- C. Osłona (wbudowany klucz EZ Twist*)
- D. Przycisk blokady wałka
- E. Wyłącznik i przełącznik suwakowy zmiennej prędkości (3000)
- E. Wyłącznik (4000/4250/4300)
- F. Zaczep
- G. Pokrywa szczotek
- H. Otwory wentylacyjne
- I. Pokrętko zmiany prędkości (4000/4250/4300)
- J. Klucz do tulei zaciskowych
- K. Moduł oświetlenia (4300)
- L. Uchwyt Dremel (4300)

*) nie stanowi wyposażenia standardowego

MODUŁ OŚWIETLENIA I II (4300) ⑧

- M. Wyłącznik
- N. Suwak (I)
- O. Śruba
- P. Komora baterii
- Q. Baterie (2 x CR1025)
- R. Nowa wersja osłony
- S. Stara wersja osłony

Światło elektronarzędzia przeznaczone jest do oświetlania bezpośredniej przestrzeni roboczej elektronarzędzia; nie nadaje się ono do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwie domowym.

Niniejszy produkt zawiera baterię litową/pastylkową. W przypadku połamania lub przedostania się nowej bądź używanej baterii litowej/pastylkowej do ciała może dojść do poważnych poparzeń wewnętrznych, a nawet śmierci w przeciągu zaledwie 2 godzin. Należy zawsze dobrze zabezpieczyć przedział na baterie. Jeśli nie jest bezpiecznie zamknięty, zaprzestać korzystania z produktu, wyjąć baterie i przechowywać z dala od dzieci. Jeśli mogło dojść do połamania lub przedostania się baterii do środka ciała, niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

PIERWSZE KROKI

Przed pierwszym użyciem modułu oświetlenia należy usunąć zabezpieczenie baterii z przedziału baterii. Zabezpieczenie należy wyjąć, a następnie wypróbować światło za pomocą przycisku umieszczonego na górze. Jeśli nie działa, sprawdzić ułożenie baterii za pomocą małego śrubokrętu, a następnie upewnić się, że zabezpieczenie zostało usunięte.

WYMIANA BATERII

Wymianę baterii w module oświetlenia należy rozpocząć od odkręcenia osłony w celu zdjęcia modułu oświetlenia. Po jego demontażu, poluzować śrubę przedziału baterii za pomocą małego śrubokrętu. **Nie wykręcać śruby całkowicie.** Zdjąć obudowę przedziału baterii ze spodu modułu. Wysunąć stare baterie i wymienić na nowe, dbając o to,

by ich bieguny były ułożone tak samo jak wcześniej. Po wprowadzeniu nowych baterii, założyć obudowę przedziału baterii i dokręcić śrubę. **Podczas ponownego montażu upewnić się, że wyłącznik i suwak są oba w pozycji ON (I) lub OFF (O). W ten sposób wyłącznik będzie odpowiednio pasował do „widełek” suwaka. (I)**

MONTAŻ I UŻYTKOWANIE

Założenie modułu oświetlenia na narzędziu należy rozpocząć od odkręcenia osłony z końca narzędzia. Nasunąć moduł oświetlenia na koniec narzędzia, ze źródłem światła skierowanym do przodu. Założyć ponownie i dokręcić osłonę na końcu narzędzia, aby docisnąć i utrzymać na miejscu moduł oświetlenia. **Moduł oświetlenia działa wyłącznie z nową wersją osłony R, dostarczoną w zestawie z narzędziem.**

Włączanie i wyłączanie oświetlenia

- ustawić suwak w pozycji WŁ. lub WYŁ. (I)
- nacisnąć wyłącznik (II)

W celu zmiany pozycji modułu oświetlenia wystarczy poluzować osłonę, obrócić moduł oświetlenia do pożądanego pozycji i ponownie dokręcić osłonę.

OSPRZĘT

PRZED WYMIANĄ OSPRZĘTU NALEŻY ZAWSZE ODŁĄCZYĆ NARZĘDZIE OD ZASILANIA

Należy używać tylko przetestowanego, pełnowartościowego wyposażenia dodatkowego Dremel. Więcej informacji o zastosowaniu można znaleźć w instrukcji dostarczonej razem z wyposażeniem dodatkowym Dremel. Z osprzętem należy obchodzić się ostrożnie i przechowywać go w taki sposób, aby uniknąć ścięcia lub pęknięcia.

WYMIANA OSPRZĘTU ⑨

- A. Nakrętka tulei zaciskowej
- B. Tuleja zaciskowa (3,2 mm)
- C. Osłona (wbudowany klucz EZ Twist*)
- D. Uchwyt Dremel 4486*
- E. Przycisk blokady wałka
- F. Klucz

*) nie stanowi wyposażenia standardowego

1. Nacisnąć przycisk blokady wałka, przytrzymać go i obracać wałek ręką, dopóki wałek nie zaskoczy. **Nie należy wykonywać operacji na blokadzie wałka podczas pracy narzędzia.**
2. Przy włączonej blokadzie wałka poluzować (nie wyjmować) nakrętkę tulei zaciskowej. W razie konieczności użyć klucza do tulei zaciskowych.
3. Włożyć trzpień końcówki lub osprzętu do końca do tulei zaciskowej.
4. Ponownie zablokować wał i dokręć nakrętkę tulei zaciskowej.

ZINTEGROWANY KLUCZ EZ TWIST ⑩

Osłona posiada wbudowany klucz umożliwiający poluzowanie lub dokręcenie nakrętki tulei zaciskowej bez konieczności stosowania standardowego klucza do tulei.

1. Należy odkręcić osłonę narzędzia a następnie przesunąć znajdującą się wewnątrz osłony wkładkę stalową w taki sposób, aby była ustawiona w jednej linii z nakrętką tulei zaciskowej.
2. Gdy blokada wałka jest założona przekręcić osłonę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować nakrętkę tulei zaciskowej. **Nie należy wykonywać operacji na blokadzie wałka podczas pracy narzędzia.**

3. Włożyć trzpień końcówki lub osprzętu do końca do tulei zaciskowej.
4. Gdy blokada wałka jest założona przekręcić osłonę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby dokręcić nakrętkę tulei zaciskowej.
5. Przykręcić osłonę z powrotem w początkowej pozycji.

UCHWYT DREMEL 4486 (4300)

Uchwyt Dremel umożliwia szybką i łatwą wymianę osprzętu na narzędziach Dremel bez zmiany tulei zaciskowych. Przystosowany jest do osprzętu ze trzpieniem 0,8 mm - 3,2 mm.

Aby go odblokować, nacisnąć przycisk blokady wałka, przytrzymać go i obracać wałek ręką, dopóki wałek nie zaskoczy. **Nie należy wykonywać operacji na blokadzie wałka podczas pracy narzędzia.**

Przy założonej blokadzie wałka należy użyć klucza lub przekręcić osłonę EZ Twist w celu poluzowania chwytu i otwarcia stożków zaciskowych.

Wyjąć osprzęt z uchwytu. W razie potrzeby należy dalej luzować uchwyt, aż nowy osprzęt będzie można wsunąć między stożki zaciskowe. Należy wprowadzić nowy osprzęt do uchwytu na głębokość taką, by między końcem uchwytu i początkiem części roboczej osprzętu było mniej więcej 6 mm odstępu. Przy zamkniętej blokadzie wałka należy dokręcić uchwyt za pomocą osłony EZ Twist lub klucza.

PRZYDATNE WSKAZÓWKI W PRZYPADKU KORZYSTANIA Z UCHWYTU DREMEL

- W tym narzędziu uchwyt Dremel i tuleję zaciskową z nakrętkami można stosować zamiennie. Uchwyt zapewnia najwygodniejszą wymianę osprzętu, a tuleja zaciskowa i nakrętki bardziej precyzyjny sposób na mocowanie osprzętu w zastosowaniach z większym obciążeniem bocznym.
- Jeśli osprzęt ślizga się w uchwycie, należy dokręcić uchwyt wokół wiertła za pomocą osłony EZ Twist lub klucza. W przypadku, gdy ślizganie nie ustępuje, należy skorzystać z tulei zaciskowej i nakrętki.
- Elementy zaciskowe uchwytu mogą się przemieścić, przez co osprzęt traci wyrównanie i współosiowość (występuje bicie).

Przywrócenie domyślnego ustawienia stożków zaciskowych wymaga postępowania zgodnie z następującą procedurą:

1. Wyjąć osprzęt z uchwytu.
2. Oczyścić uchwyt.
3. Nacisnąć przycisk blokady wałka i dokręcić uchwyt, aż stożki zaciskowe wysuną się ponad zewnętrzną powierzchnię uchwytu na około 3 mm.
4. Docisnąć końcówkę uchwytu mocno do twardego i płaskiego podłoża, aż stożki zaciskowe będą wszystkie ułożone w jednej osi.
5. Dokręcać ręcznie uchwyt do momentu, gdy stożki zaciskowe zupełnie się zamkną.
6. Poluzować uchwyt i wprowadzić prosty element osprzętu.
7. Wykonać ręcznie obroty narzędziem i sprawdzić, czy nie występuje bicie. W razie ewidentnego bicia, powtórzyć procedurę.
8. **Przy zamkniętej blokadzie wałka należy dokręcić uchwyt za pomocą osłony EZ Twist lub klucza.**
9. Uruchomić narzędzie z najniższą prędkością i obserwować pod kątem bicia. Jeżeli bicie jest widoczne, przed powtórzeniem procedury należy sprawdzić, czy osprzęt jest prosty.

WYWAŻANIE ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA DODATKOWEGO

Ważne, aby podczas wykonywania pracy precyzyjnej elementy wyposażenia dodatkowego były zawsze dobrze wyważone (podobnie jak opony w samochodzie). Aby wyrównać lub wyważyć element wyposażenia

dodatkowego, należy nieznacznie poluzować nakrętkę tulei zaciskowej i przekręcić element lub tuleję o 1/4 obrotu. Następnie należy dokręcić nakrętkę tulei zaciskowej i uruchomić narzędzie obrotowe.

Na podstawie dźwięku i odczuć użytkownik powinien móc określić, czy element wyposażenia dodatkowego jest wyważony. Całą procedurę należy powtarzać do momentu osiągnięcia najlepszego wyważenia elementu.

PRZYSTAWKI

Narzędzie Dremel można wyposażać w następujące przystawki poszerzające jego możliwości:

- Wał giętki *) do precyzyjnych, szczegółowych prac lub obróbki trudno dostępnych miejsc (**225** - strony 7-8)
- Komfortowa osłona zapewniająca zabezpieczenie użytkownika przed pyłem i iskrami (**550** - strona 9)
- Uniwersalny zestaw narzędzi tnących zapewniających doskonałą kontrolę cięcia w różnorodnych materiałach (**565/566** - strona 10)
- Zestaw do usuwania zaprawy ze ścian i posadzek umożliwiają łatwe usunięcie zaprawy pozostającej pomiędzy płytkami ściennymi i podłogowymi (**568** - strona 11)
- Przystawka do kątów prostych umożliwia łatwe wykorzystywanie osprzętu pod kątem prostym w miejscach o trudnym dostępie (**575** - strona 12)
- Platforma kształtująca Dremel przeznaczona do szlifowania pod doskonale równym kątem 90 i 45 stopni. (**576** - strona 13)
- Uchwyt precyzyjny Dremel umożliwia jeszcze lepszą kontrolę narzędzia (**577** - strona 13)
- Ostrzałka do noży kosiarzkowych i narzędzi ogrodowych umożliwiająca szybkie i łatwe ostrzenie pod najlepszym kątem (**675** - strona 14)
- Nóż liniowy i okrężny umożliwiają wykonywanie doskonale równych otworów i cięć prostoliniowych (**678** - strona 15)
- Trzpień EZ SpeedClic do mocowania osprzętu EZ SpeedClic (strona 16)

**) Podczas pierwszego użycia wału giętkiego należy pozwolić mu pracować z najwyższą prędkością przez dwie minuty w pozycji pionowej.*

UWAGA: Nie wszystkie przystawki wymienione wyżej są w standardzie dołączane do narzędzia/zestawu

UŻYTKOWANIE

URUCHAMIANIE

Pierwszy krok podczas użytkowania narzędzia uniwersalnego to jego wycucie. Należy przytrzymać je w ręce i wyczuć jego ciężar i równowagę. Wyczuć stożkowaty kształt obudowy. Ten stożkowaty kształt pozwala chwycić narzędzie tak jak pióro czy ołówek.

WAŻNE! Aby sprawdzić działanie narzędzia na wysokich obrotach, należy najpierw poćwiczyć na materiale odpadowym. Należy pamiętać, że narzędzie uniwersalne działa najlepiej wtedy, gdy pozwalamy aby prędkość, razem z odpowiednim osprzętem i przystawką Dremel, wykonywała pracę za nas. Jeżeli jest to możliwe, to nie należy wywierać nacisku na narzędzie podczas pracy. Zamiast tego należy trochę obniżyć obracający się osprzęt w kierunku powierzchni roboczej i pozwolić, aby dotknął on miejsca, w którym chcemy rozpocząć pracę. Skoncentrować się na prowadzeniu narzędzia po materiale przy użyciu bardzo małego nacisku. Należy pozwolić, aby pracę wykonało narzędzie i osprzęt.

Zazwyczaj, lepiej jest wykonać serię przejść narzędziem, zamiast wykonywania całej pracy podczas jednego przejścia. Lekkie dotknięcie zapewnia najlepszą kontrolę i zmniejsza możliwość wystąpienia błędów.

TRZYMANIE NARZĘDZIA

Należy zawsze trzymać narzędzie z daleka od twarzy. Podczas pracy uszkodzeniu może ulec osprzęt i może powstać niebezpieczny odprysk po osiągnięciu większej prędkości.

Trzymając narzędzie nie należy zakrywać ręką otworów odpowietrzających. Zatkanie otworów odpowietrzających może spowodować przegrzanie silnika.

Aby uzyskać najlepszą kontrolę podczas dokładnych prac, należy chwycić narzędzie uniwersalne tak jak ołówek pominięciem kciukiem a palcem wskazującym. ⑪

Metoda wykorzystująca chwyt gołowy wykorzystywana jest przy cięższych projektach, takich jak szlifowanie lub cięcie. ⑫

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Narzędzie jest włączane przesunięciem na pozycję „ON” przełącznika suwakowego, znajdującego się na wierzchniej stronie obudowy silnika.

ABY WŁĄCZYĆ NARZĘDZIE, należy przesunąć przełącznik do przodu.

ABY WYŁĄCZYĆ NARZĘDZIE, należy przesunąć przełącznik do tyłu.

ELEKTRONICZNY SYSTEM SPRZĘŻENIA ZWROTNEGO (4000/4250/4300)

Narzędzie wyposażono w wewnętrzny, elektroniczny system sprzężenia zwrotnego zapewniający „miękki start”, który zmniejsza siły oddziaływające podczas startu z wysokim momentem obrotowym. System pomaga również utrzymywać wybraną prędkość na stałym, poziomym poziomie w warunkach bez obciążenia i z obciążeniem.

PRZELĄCZNIK SUWAKOWY ZMIANY PRĘDKOŚCI (3000)

Narzędzie wyposażono w przełącznik suwakowy kontrolujący prędkość działania. Przesunięcie przełącznika do przodu lub do tyłu na dowolne ustawienie umożliwi dopasowanie prędkości narzędzia.

Aby wybrać odpowiednią dla danej pracy prędkość, użyj do prób niepotrzebnego kawałka materiału.

POKRĘTŁO ZMIANY PRĘDKOŚCI (4000/4250/4300)

Narzędzie wyposażono w pokrętkę zmiany prędkości. Prędkość można dopasować podczas pracy ustawieniem pokrętki na konkretną wartość lub pomiędzy wartościami.

Aby wybrać odpowiednią dla danej pracy prędkość, użyj do prób niepotrzebnego kawałka materiału.

PRĘDKOŚCI ROBOCZE ⑬

Tabela na stronach 17-18 pomoże ustalić odpowiednią prędkość dla wykorzystywanego materiału i używanego osprzętu.

Podczas szczotkowania nie należy przekraczać 15 000 obr/min.

Ustawienie dla szczotki drucianej (4250/4300) = 5-10

Większość prac można wykonać używając narzędzia przy najwyższym ustawieniu. Jednak niektóre materiały (niektóre tworzywa sztuczne i metale) mogą zostać uszkodzone przez ciepło powstające w wyniku wysokich obrotów i należy je obrabiać wykorzystując względnie małe prędkości. Praca przy małej prędkości (15 000 obr/min lub mniej) jest zwykle najlepsza podczas polerowania z wykorzystaniem filcowego osprzętu do polerowania. Wszystkie prace związane ze szczotkowaniem wymagają mniejszych prędkości, aby uniknąć wypadania drutów z

uchwyty. W przypadku wykorzystywania niższych ustawień prędkości, pozwólmy aby narzędzie wykonywało pracę za nas. Większe prędkości są lepsze do twardego drewna, metali i szkła oraz do wiercenia, rzeźbienia, cięcia, żłobienia, kształtowania oraz wycinania wpustów lub żłobień w drewnie.

Kilka wytycznych dotyczących prędkości narzędzia:

- Tworzywa sztuczne oraz inne materiały, które topią się w niskich temperaturach, należy ciąć używając małych prędkości.
- Wyglądanie, polerowanie oraz czyszczenie szczotką drucianą należy wykonywać przy prędkościach nie większych niż 15 000 obr/min, aby zapobiec uszkodzeniu szczotki i materiału.
- Drewno należy ciąć przy dużej prędkości.
- Żelazo i stal należy ciąć przy dużej prędkości.
- Jeżeli wysokoobrotowy nóż do stali zaczyna drgać, to wskazuje to zwykle na zbyt wolną pracę.
- Aluminium, stopy miedzi, stopy ołowiu, stopy cynku i cynn można ciąć używając różnych prędkości, zależnie od typu wykonywanego cięcia. Należy zastosować parafinę (nie wodę) lub inny odpowiedni smar na nóż, aby zapobiec przyklejaniu ciętego materiału do zębów ostroży.

UWAGA: Zwiększenie nacisku na narzędzie nie jest odpowiednim zachowaniem w przypadku, gdy nie działa ono prawidłowo. W celu osiągnięcia pożądanego rezultatu, należy wypróbować inny osprzęt lub ustawienie prędkości.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

A NIE NALEŻY SAMODZIELNIE OTWIERAĆ NARZĘDZIA (użytkownik może we własnym zakresie jedynie kontrolować i wymieniać szczotki węglowe (3000/4250/4300)). PROFILAKTYCZNA KONSERWACJA PRZEPROWADZONA PRZEZ NIEUPOWAŻNIONĄ DO TEGO OSOBĘ MOŻE DOPROWADZIĆ DO ZMIAN W POŁĄCZENIACH WNEĘTRZNYCH PRZEWODÓW LUB KOMPONENTÓW A TO MOŻE STWORZYĆ POWAŻNE NIEBEZPIECZEŃSTWO.

KONTROLA/WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH (3000/4250/4300) ⑭

Żużycie szczotek należy sprawdzić co 40-50 godzin użytkowania.

Należy również sprawdzać szczotki, jeśli narzędzie pracuje nierówno, traci moc lub wydaje niecodziennie dźwięki.

Używanie narzędzia ze zużytymi szczotkami spowoduje trwałe uszkodzenie silnika.

Należy stosować tylko oryginalne szczotki wymienne DREMEL.

1. Odłączyć narzędzie od zasilania i ułożyć na czystej powierzchni.
2. Zdjąć dwie pokrywki szczotek używając odpowiedniego narzędzia, takiego jak śrubokręt.
3. Zdemontować dwie szczotki narzędzia, wyciągając sprężyny, na których są zamocowane.
4. Sprawdzić obie szczotki. Jeżeli długość szczotki jest mniejsza, niż 3 mm i/lub powierzchnia szczotki jest chropowata lub nadzarta, należy wymienić szczotkę węglową na nową:
 - zdjąć sprężynę ze szczotki
 - wyrzucić starą szczotkę i umieścić sprężynę na nowej szczotce
5. Umieścić szczotki węglowe (ze sprężynami) z powrotem w narzędziu (szczotkę można włożyć z powrotem do narzędzia tylko w jeden sposób).
6. Założyć pokrywki szczotek, przekręcając je w kierunku


zgodnym z ruchem wskazówek zegara (dokręcić kluczem z **wycuciem**).

UWAGA: Jeżeli zużyta jest jedna szczotka, należy wymienić obie szczotki, aby uzyskać lepsze działanie narzędzia uniwersalnego.

Narzędzie najlepiej czyścić się skompresowanym suchym powietrzem. **Podczas czyszczenia skompresowanym powietrzem należy zawsze nosić okulary ochronne.**

ABY UNIKAĆ WYPADKÓW NALEŻY PRZED CZYSZCZENIEM ZAWSZE WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE I/LUB ŁADOWARKĘ ZE ŹRÓDŁA ZASILANIA

Otwory wentylacyjne i przełączniki należy utrzymywać w czystości i wolne od obcych ciał. Nie należy próbować czyścić narzędzia poprzez wkładanie ostrych przedmiotów w otwory.

 NIEKTÓRE ŚRODKI CZYSTOŚCI I ROZPUSZCZALNIKI MOGĄ USZKODZIĆ PLASTIKOWE CZĘŚCI. Niektóre z nich to: benzyna, czterochlorek węgla, chlorowane rozpuszczalniki czyszczące, amoniak i detergenty gospodarstwa domowego, które zawierają amoniak.

SERWIS I GWARANCJA

Zalecamy, aby serwis narzędzia odbywał się tylko w Dziale Serwisu Bosch.

Produkt marki Dremel jest objęty gwarancją zgodną z przepisami międzynarodowymi/krajowymi; gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku normalnego zużycia elementów, przeciążenia lub nieprawidłowego użytkowania.

W przypadku reklamacji, należy wysłać niezdemontowane narzędzie i/lub ładowarkę wraz z dowodem zakupu do sprzedawcy.

KONTAKT Z PRODUCENTEM MARKI DREMEL

Więcej informacji dotyczących serwisowania i gwarancji, asortymentu marki Dremel, obsługi technicznej i infolinii znajduje się na stronie www.dremel.com.

HAŁAS I WIBRACJE

3000

Poziom ciśnienia akustycznego (odchylenie standardowe: 3 dB) dB(A)	77,1
Poziom mocy akustycznej (odchylenie standardowe: 3 dB) dB(A)	88,1
Wibracje (suma wektorowa przyspieszeń mierzona czujnikiem triax) m/s ²	12,8
Niepewność wibracji K m/s ²	1,5

4000

Poziom ciśnienia akustycznego (odchylenie standardowe: 3 dB) dB(A)	78,0
Poziom mocy akustycznej (odchylenie standardowe: 3 dB) dB(A)	89,0
Wibracje (suma wektorowa przyspieszeń mierzona czujnikiem triax) m/s ²	11,4
Niepewność wibracji K m/s ²	1,5

4250

Poziom ciśnienia akustycznego (odchylenie standardowe: 3 dB) dB(A)	72,5
Poziom mocy akustycznej (odchylenie standardowe: 3 dB) dB(A)	83,5

Wibracje (suma wektorowa przyspieszeń mierzona czujnikiem triax) m/s ²	14,1
Niepewność K m/s ²	1,5

4300

Poziom ciśnienia akustycznego (odchylenie standardowe: 3 dB) dB(A)	74,4
Poziom mocy akustycznej (odchylenie standardowe: 3 dB) dB(A)	85,4
Wibracje (suma wektorowa przyspieszeń mierzona czujnikiem triax) m/s ²	18,0
Niepewność wibracji K m/s ²	3,3

UWAGA: Określony całkowity poziom drgań został zmierzony przy użyciu standardowej metody testowej i może być wykorzystywany w zakresie porównywania narzędzi. Wartość ta może również zostać wykorzystana w zakresie opracowania wstępnej analizy narażenia.

DRGANIA EMITOWANE PODCZAS FAKTYCZNEGO UŻYWANIA ELEKTRONARZĘDZIA MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD ICH WARTOŚCI PRZEDSTAWIONYCH W INSTRUKCJI, PONIEWAŻ ZALEŻĄ OD SPOSOBU KORZYSTANIA Z NARZĘDZIA. Należy przeprowadzić ocenę ryzyka w rzeczywistych warunkach używania oraz określić środki bezpieczeństwa, które należy przedsięwziąć dla własnej ochrony (należy uwzględnić wszystkie etapy cyklu operacyjnego, w tym czas, kiedy urządzenie jest wyłączone oraz kiedy pracuje na biegu jałowym, jako etapy uzupełniające cykl, oprócz czasu uruchomienia).

USUWANIE ODPADÓW

Przyrząd, osprzęt oraz opakowanie należy posortować, aby umożliwić ich recykling, który sprzyja ochronie środowiska.

TYLKO DLA PAŃSTW NALEŻĄCYCH DO UE

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

BG

ИЗПОЛЗВАНИ СИМВОЛИ

- ① ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ
- ② ИЗПОЛЗВАЙТЕ СРЕДСТВА ЗА ЗАЩИТА ЗА СЛУХА
- ③ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СРЕДСТВА ЗА ЗАЩИТА ЗА ОЧИТЕ
- ④ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРОТИВОПРАХОВА МАСКА
- ⑤ КОНСТРУКЦИЯ КЛАС II
- ⑥ НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ ПРИ БИТОВИТЕ ОТПАДЪЦИ

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

 ВНИМАНИЕ СПАЗВАЙТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, СЪОБРАЗЯВАЙТЕ СЕ С ПРИВЕДЕНИТЕ ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ И ИЗОБРАЖЕНИЯ.

Bosch Power Tools B.V.
Konijnenberg 60
4825 BD Breda
The Netherlands



2610Z10635 01/2021

www.dremel.com

All Rights Reserved